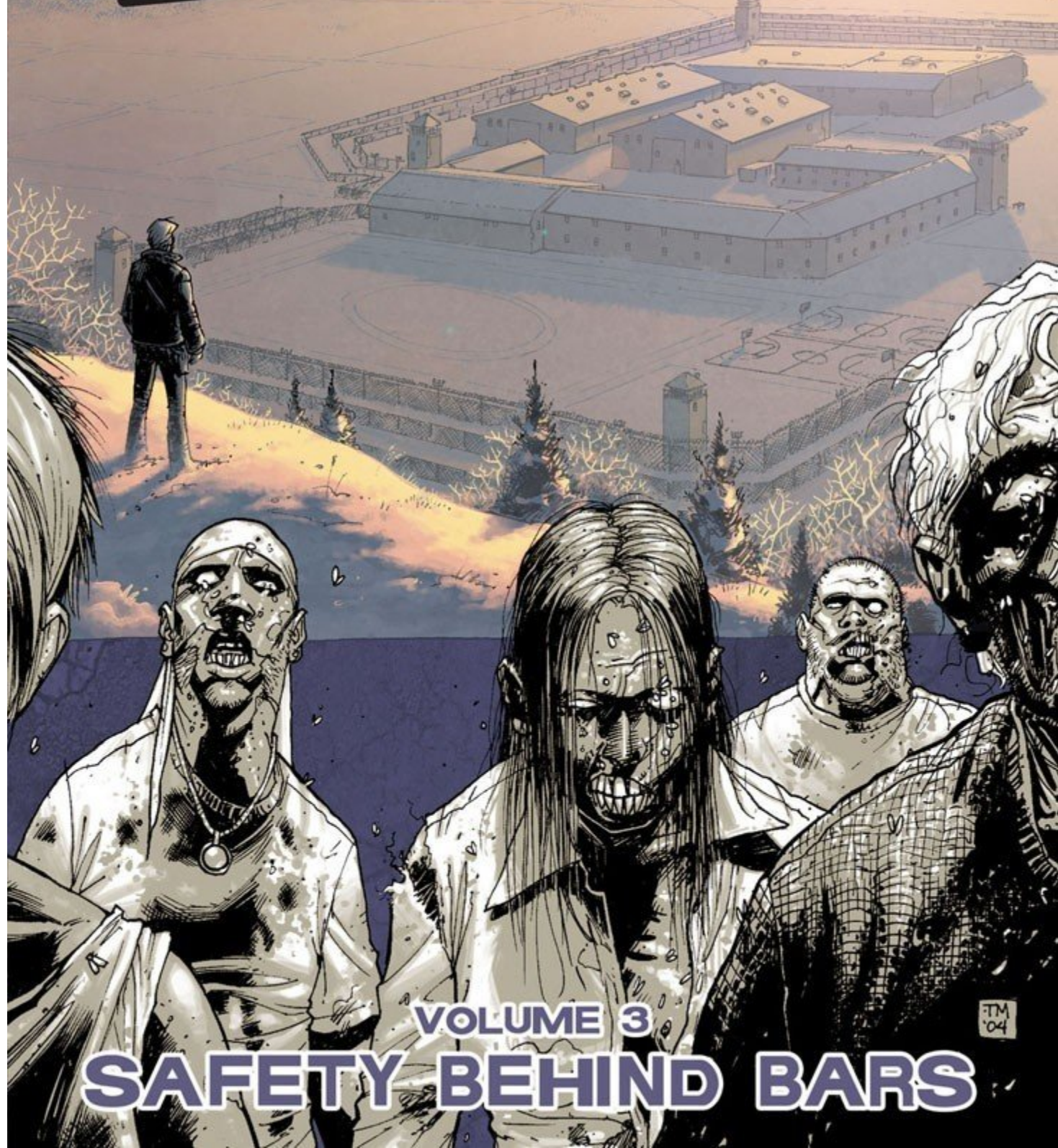


ROBERT KIRKMAN CHARLIE ADLARD CLIFF RATHBURN

THE WALKING DEAD



VOLUME 3

SAFETY BEHIND BARS

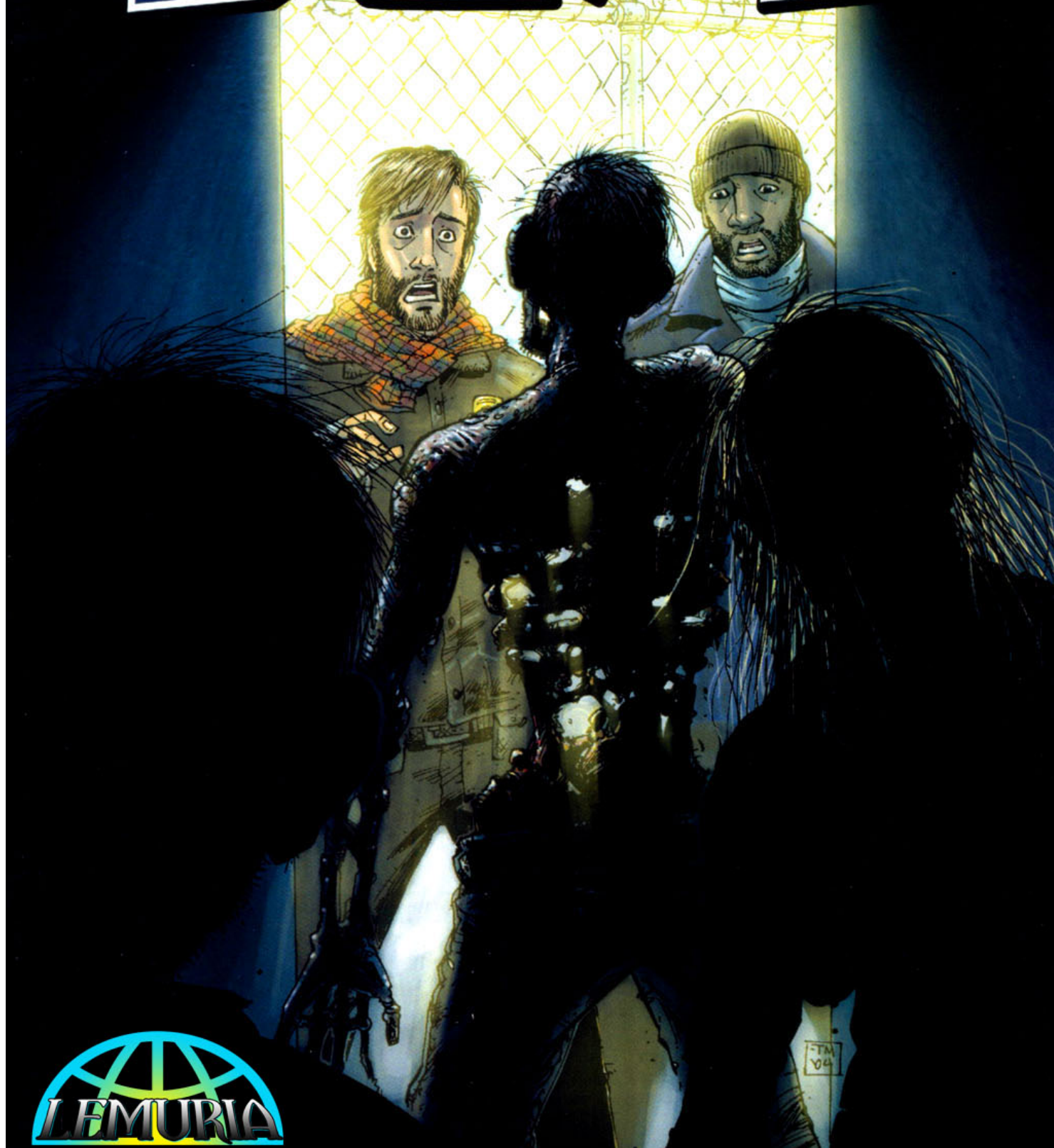
TM



THE WALKING DEAD

13

OCT
\$2.95
\$3.75 CAN





LEMURIA E ROCK'NCOMICSBR

APRESENTAM:

THE WALKING DEAD 13

ROBERT KIRKMAN: ESCRITOR

CHARLIE ADLARD: DESENHOS

CLIFF RATHBURN: TONS DE CINZA

TONY MOORE: CAPA

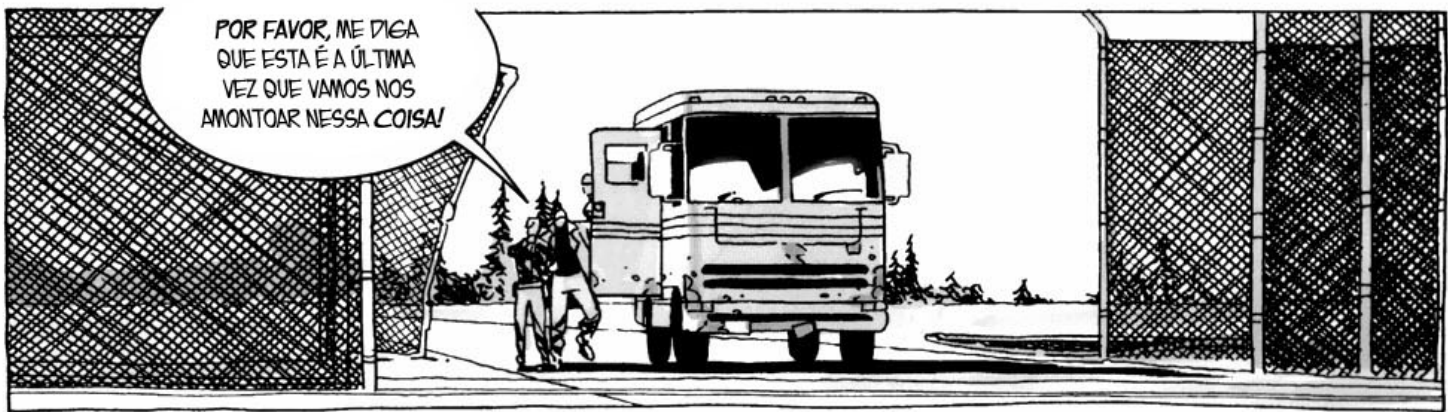
BLÄHSTER: TRADUÇÃO

BLACK BISON: LETRAS

RESIN (DCP): SCANS

SCANS SEM FINS COMERCIAIS

GOSTOU? ENTÃO ESCREVA PARA SUA





OKAY. NÓS NÃO TEMOS COMO TRANCÁ-LO -UFF- MAS EU DUVIDO QUE ESSAS COISAS PENSARIAM EM AARRASTÁ-LO PARA ABRIR. NA VERDADE, ACHO QUE NEM TERIAM FORÇA PARA ISSO.

EU JÁ ME SINTO -UMPH- MAIS SEGURO.



OKAY. DALE, VOCÊ VAI COM AS GAROTAS VERIFICAR O PERÍMETRO DESTES LUGAR. SE ASSEGURE DE QUE A ÁREA DENTRO DESSAS GRADES ESTEJA LIMPA. EU NÃO QUERO NADA CHEGANDO DE SURPRESA EM VOCÊS.

CHRIS E JULIE... VOCÊS DUAS SÃO NOSSAS BABÁS. COLOQUEM CARL, SOPHIA E OS GÊMEOS NO TRAILER E SE ASSEGUREM QUE ELES NÃO VÃO ZONEAR O LUGAR. ALLEN ESTARÁ NO TETO DO TRAILER SE PRECISAREM DE ALGO.

ALLEN... FIQUE EM CIMA DO TRAILER COM O RIFLE E MANTENHA OS OLHOS NA ÁREA FORA DO CERCADO. NÓS NÃO QUEREMOS NENHUMA DESSAS COISAS CHEGANDO ATÉ NÓS AQUI POR FORA.

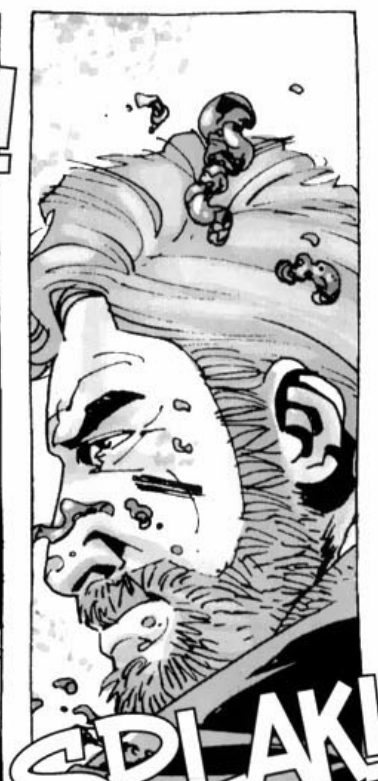


ESSAS COISAS ESTÃO TÃO ESPALHADAS QUE ACHO QUE EU E TYREESE PODEREMOS DAR CONTA DO RECADO SOZINHOS.

PERAÍ, RICK. EU DEVERIA ESTAR DO OUTRO LADO DESSA GRADE COM VOCÊS. EU SOU A MELHOR ATIRADORA NO GRUPO, CASO TENHAM ESQUECIDO.

NÓS TODOS ESTAMOS CANSADOS, E COM FOME. ACHO QUE DALE, CAROL E LORI PODEREM VERIFICAR O PERÍMETRO MUITO BEM SEM MIM, E EU PODERIA SER DE MUITA UTILIDADE AÍ DENTRO.

NÃO TENHO COMO







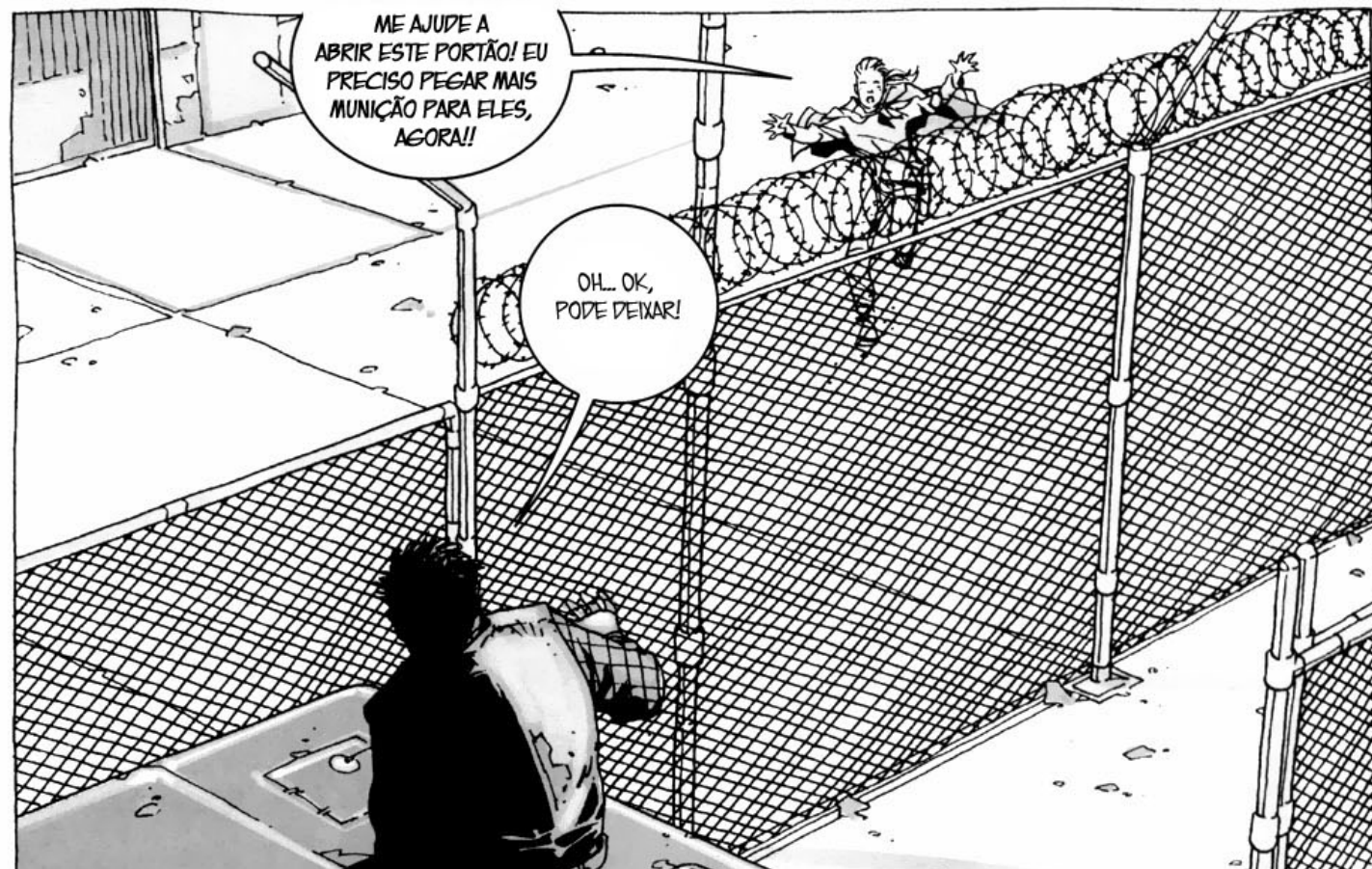


NÃO TÔ GOSTANDO
NADA DISSO, CARA.
TEM UMA PORRA DA
DESSAS COISAS
AQUI.



NÃO É TÃO RUIM ASSIM.
QUALQUER COISA É SÓ
CORRER. APENAS SE
MANTENHA CALMO...

...E REZE PARA
ANDREA VOLTAR
COM MAIS MUNIÇÃO
LOGO.





ESTA MERDA É PURA BABAQUICE.
EU TENHO QUASE DEZESSETE ANOS.
TENHO UMA ARMA, ATIRO
ATÉ BEM. EU DEVERIA
ESTAR LÁ FORA COM
RICK E TYREESE
ATIRANDO NOS ZUMBIS.

NÃO AQUI, DANDO
UMA DE BABÁ, MERDA!



VOCÊ NÃO DEVERIA FALAR TANTO
PALAVRÃO. DÁ PRA PERCEBER QUE
AINDA NÃO É ADULTO. FALANDO ESSAS
BESTEIRAS VOCÊ NÃO
ENGANA NINGUÉM.

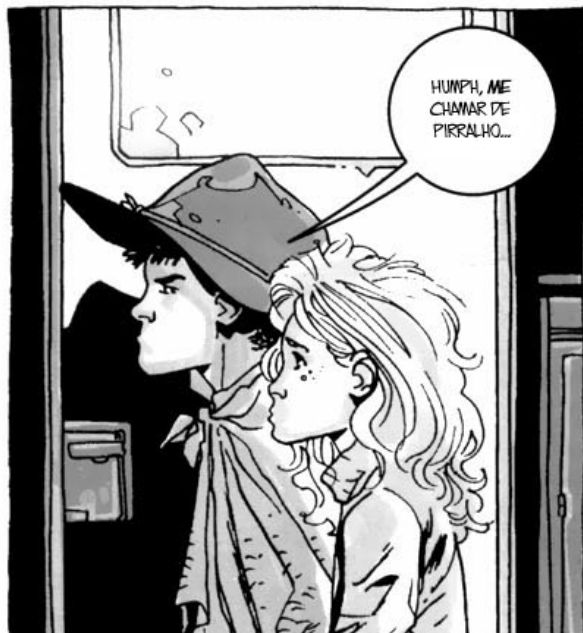


CALA A BOCA,
PIRRALHO!

CHRIS,
CHEGA!



VENHA, SOPHIA...
VAMOS LÁ NA MESA
BRINCAR. VOU PEGAR
AS CARTAS.



HUMPH, ME
CHAMAR DE
PIRRALHO...



DE QUANTO
VOCÊ PRECISA?

O
QUANTO EU
CONSEGUIR
CARREGAR!



COMO TÁ A SITUAÇÃO?

MUITO RUIM.



ESTES SÃO TODOS OS PENTES CARREGADOS... E UM MONTE DE BALAS SOLTAS. SE GASTAREM TODAS AS BALAS DOS PENTES, VOCÊS TERÃO QUE SE APRESSAR PARA CARREGÁ-LOS DE NOVO.

VOU DEIXAR ESTE TRABALHO PARA TYREESE, ELE É QUASE INÚTIL COM QUALQUER COISA QUE NÃO SEJA AQUELE MARTELO QUE USA.



OBRIGADA.



DO QUE ELES TAVAM FALANDO?

NÃO SEI. EU DEVERIA TER FALADO PRA ELES QUE O CHRIS TAVA SENDO MAL.

VOCÊ TÁ PRONTO PRA JOGAR?

HÃ-HÃ. VOCÊ PRIMEIRO.



EU NÃO TENHO NENHUM SUPERTRUNFO, VOCÊ TEM?

...E VOCÊ GOSTARIA DE SER MEU NAMORADO?



EU NÃO! ECA! QUE NOJO!

E EU TENHO O TRUNFO!



NÃO SE PREOCUPE...
ELES ESTÃO BEM.
RICK SABE O QUE
ESTÁ FAZENDO.

...



EU SEL... É QUE... MESMO
DEPOIS DE TANTO TEMPO,
EU AINDA NÃO ME
ACOSTUMEI COM
O SOM DOS TIROS.

ANTES VOCÊ
OUIA SEMPRE "VIVA A VIDA
COMO SE TODO DIA FOSSE O
ÚLTIMO." COMO SE ISSO
FOSSE FAZER VOCÊ VIVER
A VIDA AO MÁXIMO SENDO
UMA PESSOA FELIZ.

EU ESTOU VIVENDO
TODO DIA COMO SE
FOSSE O ÚLTIMO...
E É HORRÍVEL.
EU JÁ VI MORTE
DEMAIS.



QUALQUER UM DE NÓS
PODERIA MORRER A QUAL-
QUER MINUTO. VIMOS ISSO
ACONTECER VÁRIAS
VEZES. NÃO ES-
TAMOS SEGUROS.

E DEUS ME
AJUDE POR ESTAR
TRAZENDO OUTRA
CRIANÇA A ESTE
MUNDO.



LORI, POR
FAVOR.

EU VOU LEVAR ISSO COMO
UMA MUDANÇA DE HUMOR TÍPICA
DE MULHERES GRÁVIDAS. MAS
PARE DE SER TÃO NEGATIVA.

EU ESTOU QUASE LEVANDO
AS COISAS NUMA BOA AGORA...
TYREESE É MUITO MELHOR DO
QUE MEU MARIDO SEMPRE FOI.
SE APENAS TIVÉSSEMOS
MAIS COMIDA...

VOCÊ TÁ ME
DEIXANDO DEPRIMIDA.



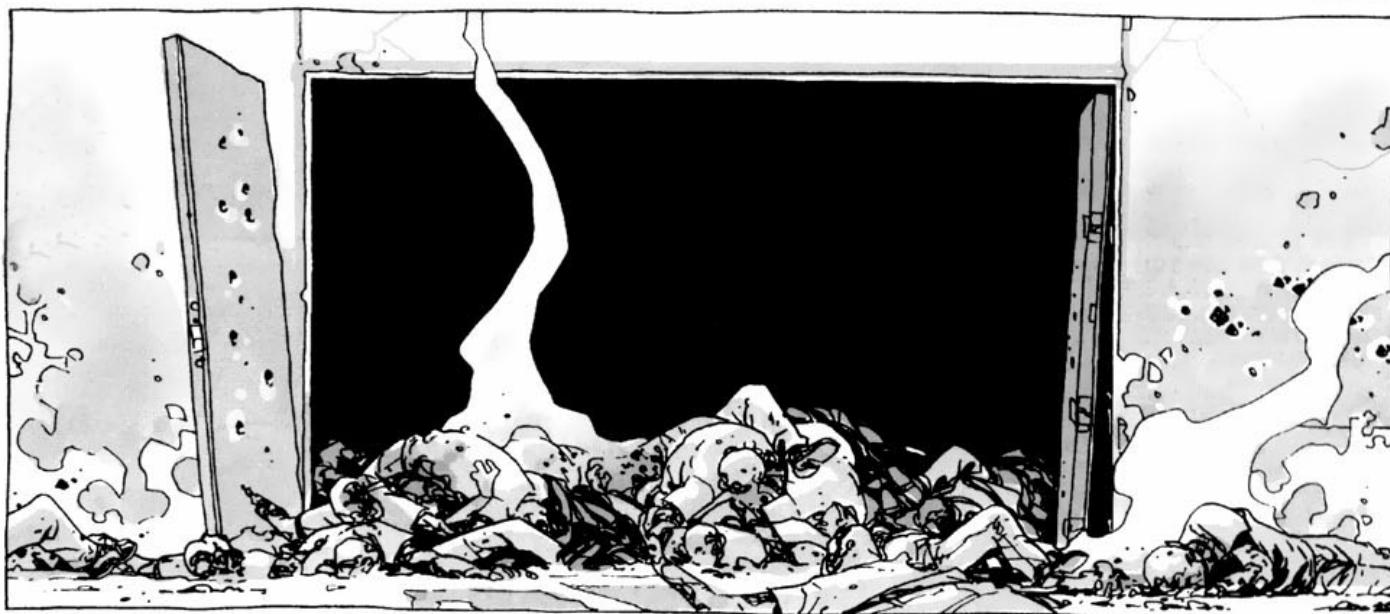
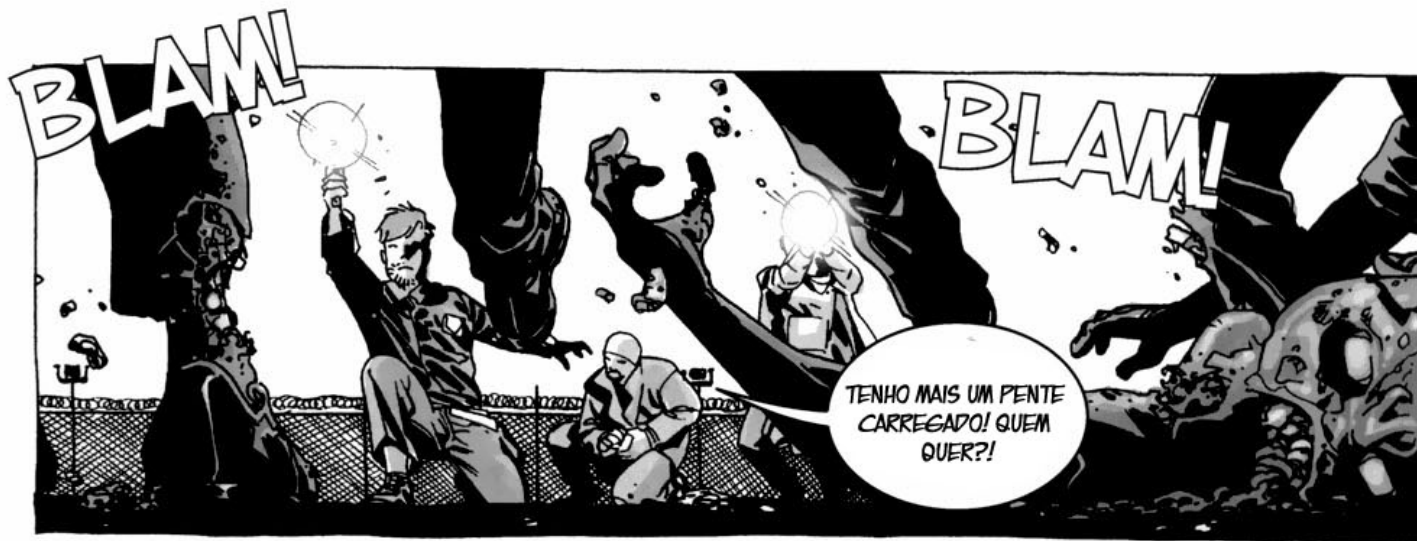
DIGO, OLHE
A SUA VOLTA. OLHE
ESTE LUGAR. NÓS
PODERÍAMOS
TER TUDO AQUI.
NÓS PODERÍAMOS
RECONSTRUIR... LEVAR
UMA NOVA VIDA.



É... EU ACHO QUE
JÁ OUVI ISSO ANTES.

E EU NÃO
VOU "DESFAZER
MINHAS MALAS"
TÃO CÉDO.







EU ACHO QUE
ACABOU... PELO MENOS
NESTA PARTE DO PRESÍDIO.
TENHO QUE CERTEZA QUE
AINDA TEM MUITOS
"LERDÕES" LÁ DENTRO...
MAS ELES NÃO ESTÃO
SAINDO POR ENQUANTO.



VAMOS AO
TRABALHO. NÓS TEMOS
MUITO "LIXO" PARA
QUEIMAR.



VAMOS QUEIMAR O RESTO AMANHÃ. HOJE ESTOU MUITO CANSADO PARA LEVAR O RESTO LONGE O BASTANTE PARA QUEIMARMOS ANTES DE ESCURECER.

VOCÊ FALA COMO ESTIVESSE SE DESCULPANDO. NÓS TODOS ESTAMOS TÃO CANSADOS QUANTO VOCÊ, RICK... SABEMOS PELO QUE ESTÁ PASSANDO.

É... ALLEN ESTÁ CERTO. E NÓS PRECISAMOS ACHAR MAIS COMIDA, E RÁPIDO.



EU TÔ COM FOME, MAMÃE. QUERO COMIDA.

EU SEI QUERIDA... ME DESCULPE. MAS NÃO TEMOS MAIS COMIDA.



DESCULPA. NÃO QUERIA LEMBRÁ-LA DESTE ASSUNTO...



AMANHÃ TEREMOS COMIDA O SUFICIENTE PARA NOS MANTER POR UM BOM TEMPO. ESTE LUGAR DEVE TER UM ESTOQUE DE COMIDA ENLATADA OU ALGO DO TIPO.

COM SORTE, OS ZUMBIS LOTARAM O LUGAR ANTES QUE ALGUÉM PUDESSE ENTRAR E ROUBAR TODA A COMIDA.



É, COM SORTE O LUGAR VAI ESTAR CHEIO DE MONSTROS EM DECOMPOSIÇÃO E NOSSA COMIDA VAI ESTAR INTACTA LÁ DENTRO.

SE ALGUÉM FALASSE ISSO NO ANO PASSADO EU IA TER UM ACESSO DE RISOS... ESTARIA RINDO ATÉ AGORA.

DEUS... EU ADORARIA UM POUCO DE COMIDA ENLATADA AGORA...



OH! AINDA ACORDADO?



AHAM. EU ASSUMO A VIGIA DAQUI. ESTÁ ARREPENDIDO DE DORMIR DESDE LADO DO CERCADO?

SEI QUE EU VOU ESTAR, DAQUI A APROXIMADAMENTE UMA HORA.

EU AINDA NÃO TENHO CERTEZA SE É SEGURO DO OUTRO LADO. NÓS MATAMOS MUITOS ZUMBIS LÁ DENTRO HOJE, MAS O LUGAR É GRANDE... TENHO CERTEZA QUE TEM MUITO MAIS.

CLARO, SE O PORTÃO TIVESSE FUNCIONANDO NESTE SEGUNDO CERCADO NÓS PODERÍAMOS NOS FECHAR DOS DOIS LADOS.

CONCERTAR OS PORTÕES É ALGO QUE PRECISAMOS LEVAR EM CONTA SE REALMENTE FORMOS FICAR POR AQUI. NÃO ADIANTA NADA TER TRÊS CERCADOS SE APENAS UM DELES TEM UM PORTÃO QUE FUNCIONE.



RICK, SE NÓS NÃO ACABARMOS FICANDO POR AQUI, EU VOU ME DAR UM TIRO NA CABEÇA. EU NÃO VOU PASSAR MAIS UMA NOITE NESTE TRAILER.

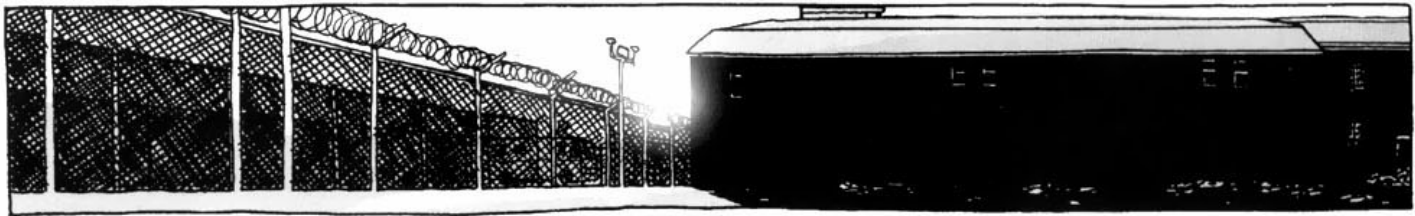


RELAXA, CARA. EU TAVA BRINCANDO.

CARA... VOCÊ SABE QUE ESTOU COM MUITO SONO PARA BRINCADEIRAS.

TE VEJO NA MANHÃ

BOA NOITE,



ESTÁ PASSAN-
DO MAL,
QUERIDA?

OH, QUE NOJO. NÃO
FIQUE OLHANDO. EU NÃO
SABIA QUE ALGUÉM MAIS
ESTAVA ACORDADO.

-NÃO
ESTÁVAMOS. VOCÊ
CORRENDO PELO TRAILER PARA
VIR AQUI VOMITAR É O NOSSO
NOVO DESPERTADOR.

E NA VERDADE,
EU NEM TENHO
QUASE NADA PARA
VOMITAR.



EU SEI, LORI.
SE NÓS NÃO ACHARMOS
COMIDA NO PRESÍDIO ATÉ À
TARDE, EU VOU ATÉ A FLORESTA
CAÇAR ATÉ ENCONTRAR
ALGO, OU MORRER DE FOME.

PORTANTO,
EU FICAREI LÁ
FORA APENAS
ALGUMAS HORAS.



NÃO ME FAÇA RIR
ENQUANTO ESTIVER
LIMPANDO O VÔMITO
DA MINHA BOCA.



VOCÊ NUNCA
ESTEVE MAIS
LINDA DO QUE
ESTÁ AGORA.

O QUE ACABEI
DE FALAR?!



ME DÁ UM
BEIJO, VAI!

NÃO... MEU HÁLITO!

EU JÁ ME
ACOSTUMEI COM SEU
HÁLITO... PODE TER
CERTeza.

OPA! VOCÊS
DOIS! VOCÊ JÁ
NÃO ESTÁ GRÁVIDA O
SUFICIENTE?



VOU TE FALAR, EU ESTOU GRÁVIDA ATÉ DEMAIS.



OH, PÁRA COM ISSO. QUASE NÃO DÁ PARA PERCEBER. GUARDE SUAS RECLAMAÇÕES PARA QUANDO VOCÊ NÃO CONSEGUIR FICAR EM PÉ SEM AJUDA.



NÃO SE PREOCUPE, EU AINDA VOU TER MUITAS RECLAMAÇÕES QUANDO ESSA HORA CHEGAR.

OKAY, AGORA PRESTEM ATENÇÃO!



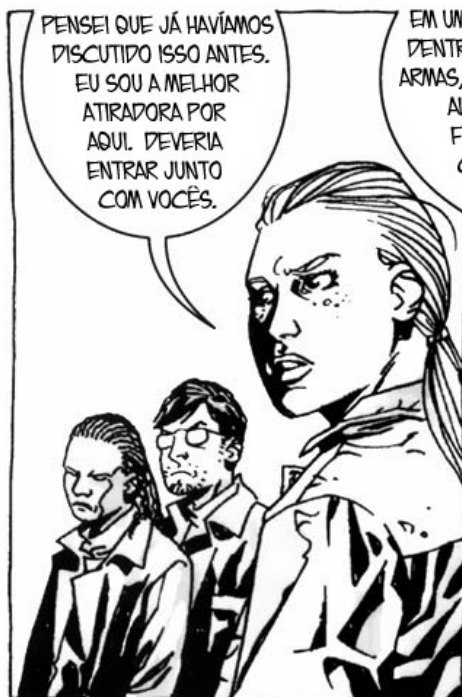
EU SEI QUE TODOS ESTÃO COM FOME, E ANSIOSOS PARA ENTRAR NESTE LUGAR E VER SE REALMENTE PODEREMOS VIVER LÁ DENTRO. EU ESTOU. TYRESE E EU VAMOS ENTRAR. NÓS VAMOS O MAIS LONGE QUE PUDERMOS LÁ DENTRO E VERIFICAREMOS SE A ÁREA ESTÁ LIMPA E ISOLADA DO RESTO DO PRESÍDIO... E ASSIM TALVEZ... TALVEZ NÃO PRECISAREMOS DORMIR NESTE MALDITO TRAILER ESTA NOITE.

ENQUANTO ESTIVERMOS LÁ DENTRO, EU QUERO QUE LORI, ANDREA E ALLEN CONTINUEM QUEIMANDO OS ZUMBIS. LEVEM AS CARCAÇAS AONDE QUEIMAMOS AS OUTRAS NA NOITE PASSADA E TENTEM LIMPAR O LUGAR. SE NÓS VAMOS VIVER AQUI... EU GOSTARIA DE ME LIVRAR DE TODO ESTE LIXO.

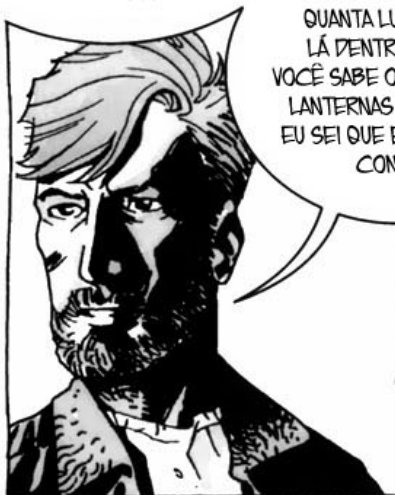
DALE. EU QUERO QUE VOCÊ FIQUE NO PORTÃO COM UMA ARMA, ENQUANTO ELES ESTIVEREM LEVANDO OS CORPOS PARA FORA. TOME CONTA PRA QUE ELES ESTEJAM SEGUROS O TEMPO TODO. NÓS NÃO TEMOS MAIS MUITA MUNIÇÃO SOBRANDO... PORTANTO ECONOMIZE.

CHRIS E JULIE... VOCÊS VÃO TOMAR CONTA DAS CRIANÇAS NO TRAILER DE NOVO. EU SEI QUE NÃO É TÃO EMOCIONANTE MAS EU PRECISO TER CERTEZA QUE VOCÊS ESTARÃO SEGUROS. COM SORTE, DEPOIS DE HOJE, VOCÊS NÃO PRECISARÃO MAIS FAZER ISSO.





EM UMA ÁREA ABERTA, SIM, MAS NÃO LÁ DENTRO. EU PREFIRO NÃO USAR NOSSAS ARMAS, A NÃO SER QUE NÃO EXISTA OUTRA ALTERNATIVA. O LUGAR É MUITO FECHADO, PODERÍAMOS FICAR CERCADOS SE ATRAÍSSEMOS MUITOS DELES.



NÃO SABEMOS QUANTA LUZ TEREMOS LÁ DENTRO TAMBÉM. VOCÊ SABE ONDE ESTÃO AS LANTERNAS DO GLENN? EU SEI QUE ELE AS DEIXOU CONOSCO.



ACHO QUE SEI ONDE ESTÃO. VOU BUSCAR.

POR FAVOR TENHA CUIDADO LÁ DENTRO, RICK. VOU FICAR MORTA DE PREOCUPAÇÃO AQUI.



RELAXA, QUERIDA. O TYRESE VAI ESTAR LÁ PARA AJUDAR.

ACHO QUE AGORA NÃO SERIA O MELHOR MOMENTO PARA ADMITIR QUE TENHO MEDO DO ESCURO.



ACHEI.

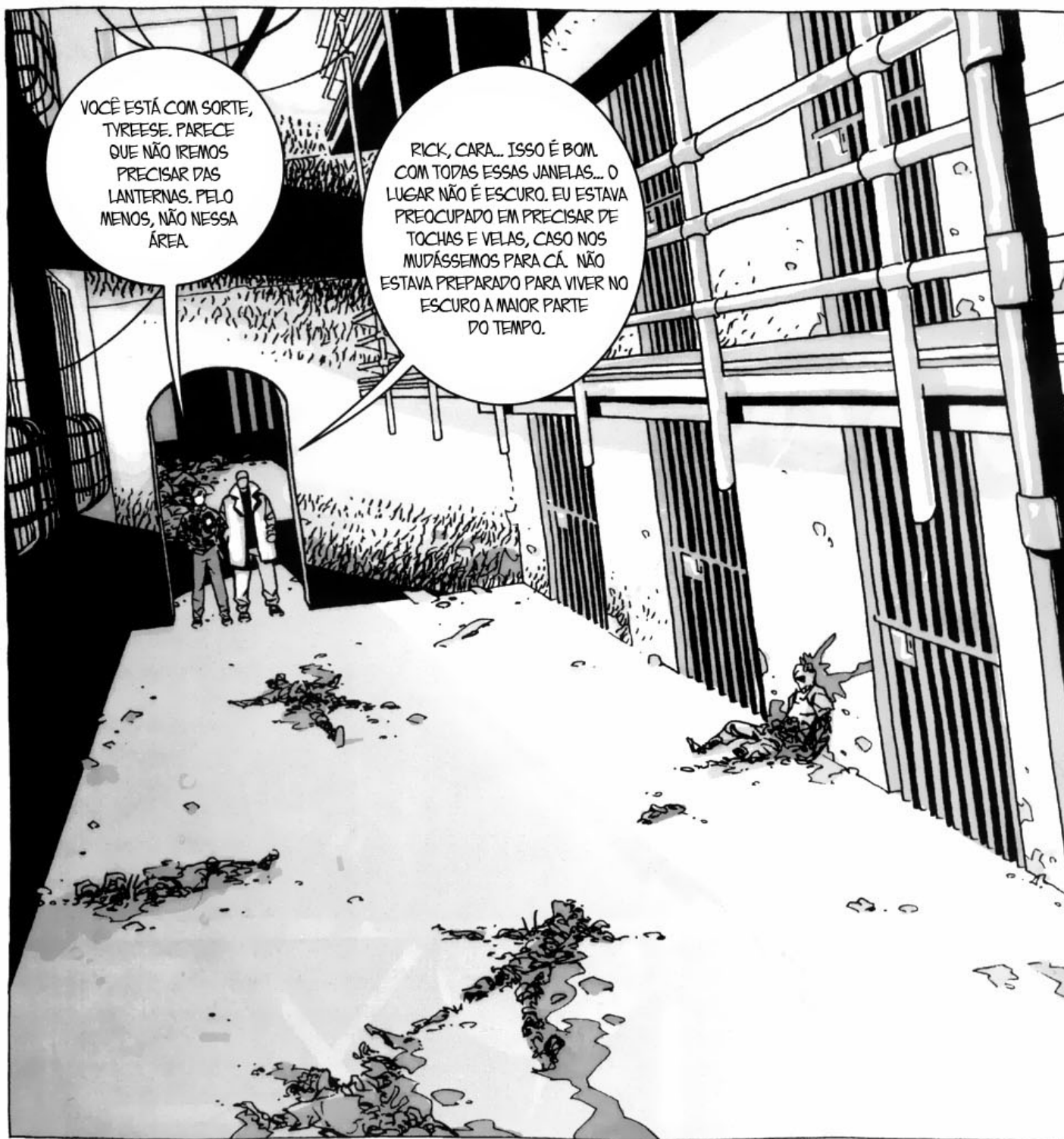
DEIXO VOCÊ SEGURAR AS DUAS LANTERNAS SE QUISER.

VAMOS AO TRABALHO.



VOLTAREMOS LOGO. TENHAM CUIDADO.

VOCÊS TAMBÉM.



VOCÊ ESTÁ COM SORTE,
TYREESE. PARECE
QUE NÃO IREMOS
PRECISAR DAS
LANTERNAS. PELO
MENOS, NÃO NESTA
ÁREA.

RICK, CARA... ISSO É BOM
COM TODAS ESSAS JANELAS... O
LUGAR NÃO É ESCURO. EU ESTAVA
PREOCUPADO EM PRECISAR DE
TOCHAS E VELAS, CASO NOS
MUDÁSSEMOS PARA CÁ. NÃO
ESTAVA PREPARADO PARA VIVER NO
ESCURO A MAIOR PARTE
DO TEMPO.



É, ESSE LUGAR É
ÓTIMO, MAS NÃO PERCA O
FOCO. É MAIS DO QUE
PROVÁVEL QUE AINDA EXISTAM
ALGUNS DOS MONSTROS
AQUI DENTRO, E O FATO DE
PODERMOS VÊ-LOS, NÃO OS
TORNAM MENOS PERIGOSOS.

PODE DEIXAR.



HUMGH.

GAH!



LEVOU UM SUSTO,
HEIN? VOCÊ JÁ NÃO
ESPERAVA ENCONTRAR
ESSAS COISAS
AQUI DENTRO?

HEH.



AH, CALABOÇA. EU VOU
FICAR MUITO MAIS
PREOCUPADO
QUANDO ESSAS COISAS
PARAREM DE ME
ASSUSTAR.



JÁ PASSEI DESSA FASE
FAZ UM BOM
TEMPO, AMIGÃO.

SORTE SUA. LIGUE
AS LANTERNAS...
ESTÁ FICANDO BEM
ESCURO POR AQUI.



SERIA MUITO MAIS LEGAL SE
TODOS OS ZUMBIS TIVESSEM
VINDO ATÉ NÓS ONTEM,
PARA ACABARMOS COM ELES
LOGO. SE APENAS OS
INCAPACITADOS ESTIVESSEM
AQUI DENTRO, SERIA MUITO
MAIS FÁCIL LIMPÁ-LOS.



ADIVINHA O
QUE TEM ATRÁS
DA PORTA NÚMERO
UM?



SE LEVARMOS EM CONTA
EXPERIÊNCIAS PASSADAS...
NÓS ESTAREMOS
OLHANDO PARA UM APOSENTO
LOTADO DE ZUMBIS. SABEMOS
O CAMINHO DE VOLTA. O PLANO
É ABRIR A PORTA E SAIR
CORRENDO. AÍ, PODEMOS ATIRAR
TRANQUILAMENTE LÁ FORA.

É UM BOM
PLANO. QUANDO
ESTIVER PRONTO
É SÓ AVISAR.

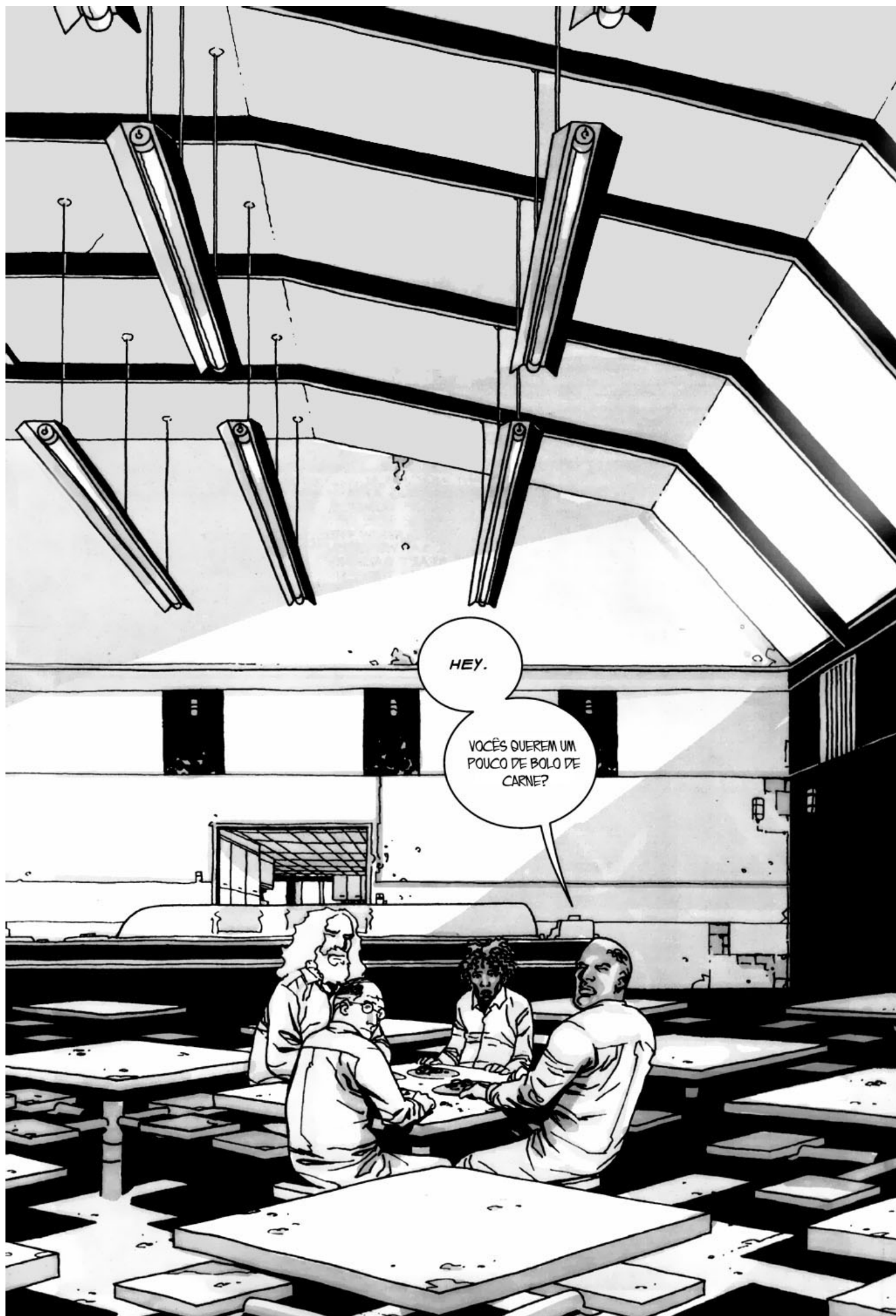
ENTÃO PODE
SE PREPARAR.



AGORA!



...



HEY.

VOCÊS QUEREM UM
POUCO DE BOLO DE
CARNE?





THE WALKING DEAD

14

NOV
\$2.95
\$3.50 CAN

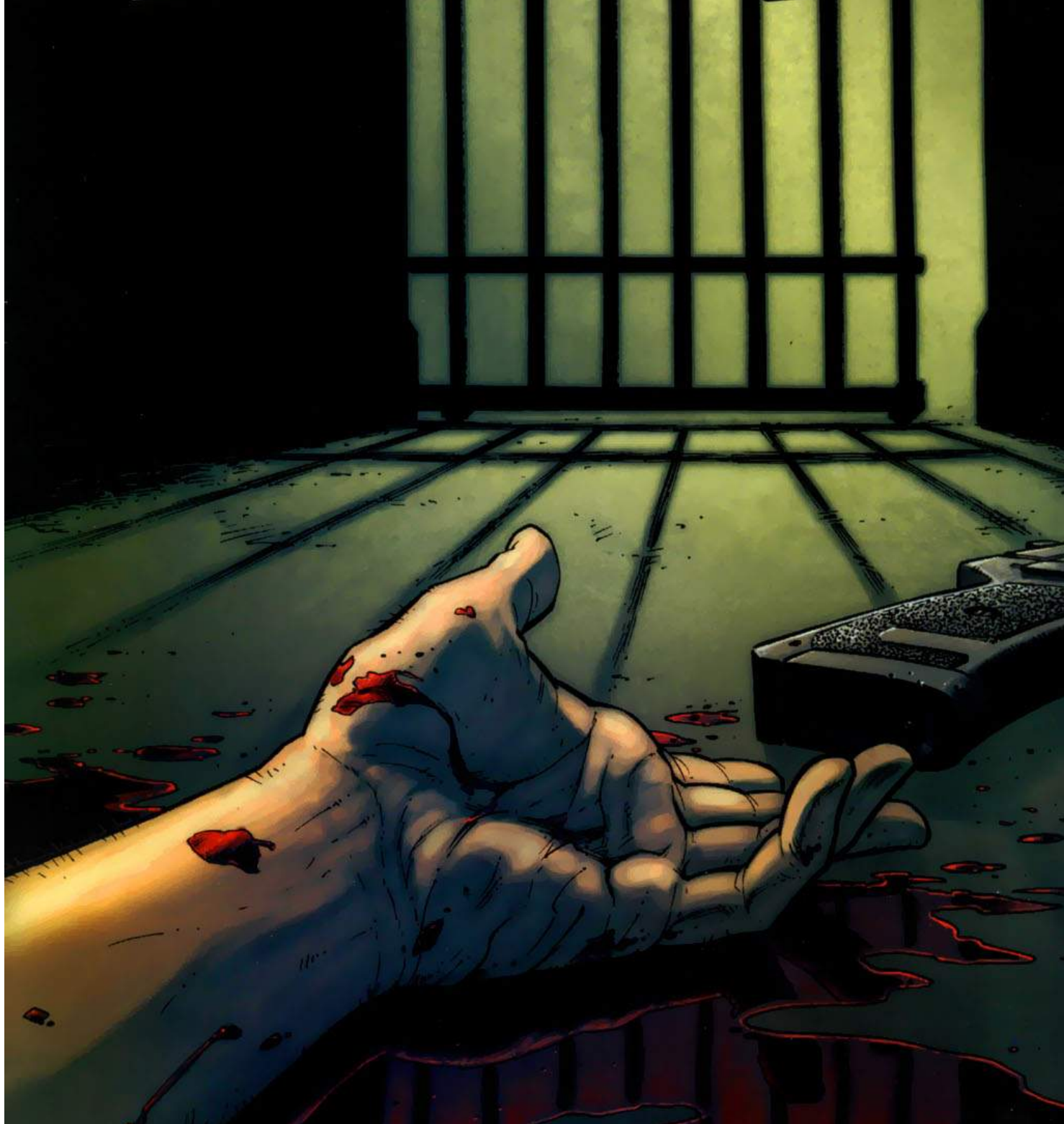


IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

Creator, Writer, Letterer

CHARLIE ADLARD

Penciler, Inker

Scanned by

Resin--DCP

CLIFF RATHBURN

Gray Tones

TONY MOORE

Cover

TRADUÇÃO: MAGOG

FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Inventory Controller

Missie Miranda
Controller

Allen Hui
Production Artist



www.imagecomics.com

LETRAS: DONIBK

THE WALKING DEAD, VOL. 1 #14. NOVEMBER 2004. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2004, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2004, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER. PRINTED IN CANADA

SIM! NOS
ADORARIAMOS
BOLO DA CARNE

COM CERTEZA...
OH CARA.

VENHAM AQUI
ATRÁS. EU MOSTRO
ONDE ESTÃO OS PRATOS
E ESSAS COISAS.
AI VOCÊS PODEM
SE SERVIR. NÓS
TEMOS BASTANTE--
CONFIE EM MIM.

QUANTO
VOCÊS TÊM?
BASTANTE?

PROVAVELMENTE
O BASTANTE PARA
ALIMENTAR TODO MUNDO
NESSE SALÃO SE
TODOS OS ASSENTOS
TIVESSEM BUNDAS NELES--
E ISSO É APENAS DE
BOLO DE CARNE.

ESSE LUGAR ESTA
CHEIO ATÉ O PESCOÇO.
NÓS TEMOS COMIDA
PARA ALIMENTAR TODOS
NA PRISÃO POR SEMANAS--
E CASO NÃO TENHA
NOTADO. NÓS SOMOS
APENAS QUATRO.

TODOS ESSE
ASSENTOS, HEIN?
NÃO TEM TANTA
GENTE CONOSCO.





ASSASSINATO?



ISSO, E EU SEI O QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO, MAS NÃO TEM COM O QUE SE PREOCUPAR A MENOS QUE VOCÊ SEJA MINHA ESPOSA OU O NAMORADO DELA. E ISSO NÃO É POSSÍVEL PORQUE ELES ESTÃO MORTOS.

ENTÃO RELAXE. ALÉM DISSO-- VOCES DEVERIAM SE PREOCUPAR COM O ANDREW AQUI.



POR QUÊ?



FOI ELE QUE CAUSOU TODA ESSA MERDA DOS MORTOS-VIVOS.

CONTE A ELES ANDREW.



UH--ISSO... É UH... É ASSIM, ENTENDE? EU ERA UM USUÁRIO PESADO--

PESADO.

EU ERA REINCIDENTE-- SABE? EU ESTAVA AQUI PELA SEGUNDA VEZ...

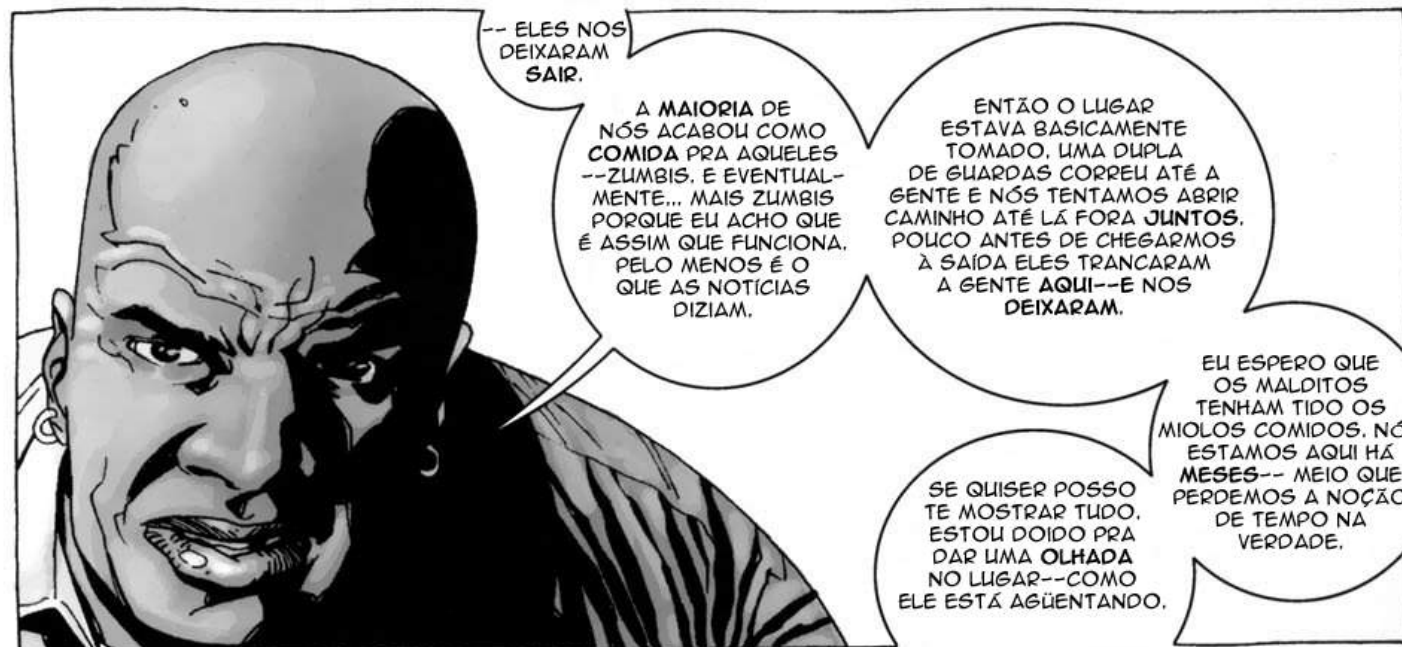


MINHA VIDA ERA UM LIXO--TUDO POR CAUSA DO MEU VÍCIO. EU NÃO CONSEGUIA VIVER, SABE... EU ESTAVA AQUI--DE NOVO... EU NÃO SABIA MAIS O QUE FAZER.

AI EU ME VIREI PRA DEUS--SE VOCÊ ACREDITA. EU PEDI--IMPOREI--PRA POR FAVOR ME AJUDAR A SAIR DESSA BAGUNÇA. EU QUERIA FICAR LIMPO DE UMA VEZ POR TODAS... EU SABIA QUE NÃO PODERIA FAZER ISSO SEM AJUDA DELE.

ENTÃO EU PEDI--E NO DIA SEGUINTE AS NOTÍCIAS COMEÇARAM.

AGORA OLHE PRA MIM. COMPLETAMENTE LIMPO. EU NÃO CONSEGUIRIA --NÃO CONSEGUIRIA POR AS





TYREESE, GUARDE O FORTE ENQUANTO ESTOU FORA. FIQUE DE OLHO EM TUDO. DALE, PODE VIR COMIGO? EU NÃO QUERO ESTAR SOZINHO SE ENCONTRARMOS "COMPANHIA".

CLARO, RICK. EU JÁ ACABEI AQUI. SE COMER MAIS EU VOU ESTOURAR.



A PROPÓSITO, MEU NOME É DEXTER. O MOTOQUEIRO GORDUCHO DE BARBA É O AXEL-- ESPERO QUE SEJA APENAS UM APELIDO. MEU CHAPA O EX-VICIADO É O ANDREW. E O NOME DO CAXIAS É THOMAS--VAI ENTENDER.

VOU COMEÇAR COM A COZINHA UMA VEZ QUE JÁ ESTAMO AQUI. ESSA É A DISPENSA. COMO PODEM VER--TEMOS COMIDA O BASTANTE PARA DURAR UM BOCADO--E EU ACHO QUE ESSAS LATAS TÊM UMA VALIDADE DE DÉCADAS--ENTÃO ESTAMOS BEM.

PARCE NATAI.



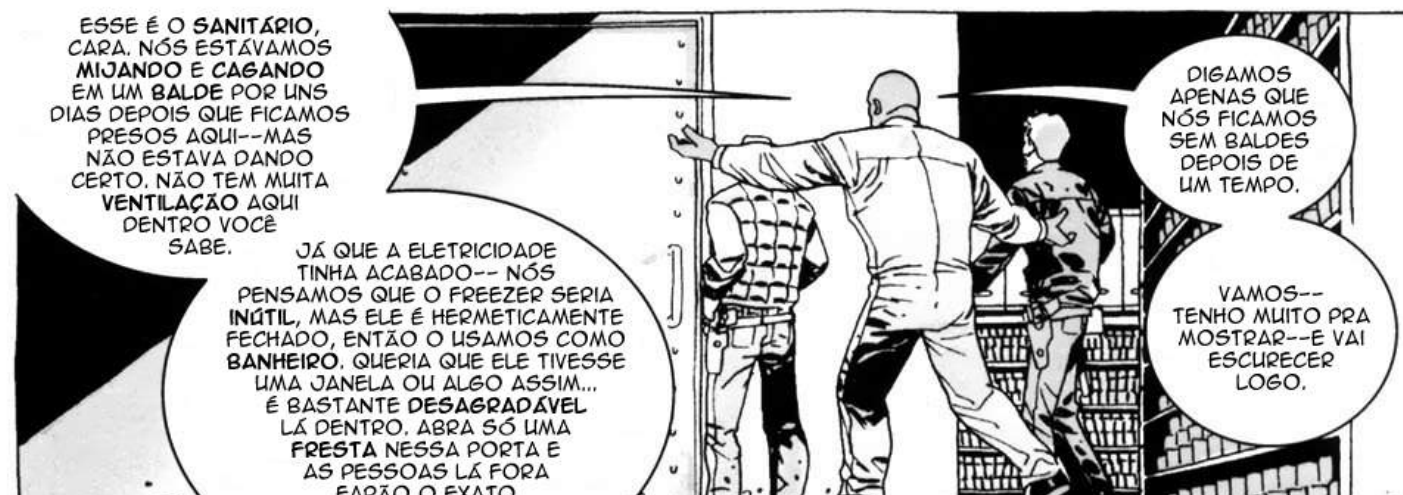
O QUE TEM AQUI?



NÃO ABRA ESSA PORTA! VOCÊ NÃO GOSTARIA DE ENTRAR AÍ!



POR QUÊ? O QUE HÁ LÁ DENTRO?



ESSE É O SANITÁRIO, CARA. NÓS ESTÁVAMOS MIJANDO E CAGANDO EM UM BALDE POR UNS DIAS DEPOIS QUE FICAMOS PRESOS AQUI--MAS NÃO ESTAVA DANDO CERTO. NÃO TEM MUITA VENTILAÇÃO AQUI DENTRO VOCÊ SABE.

JÁ QUE A ELETRICIDADE TINHA ACABADO--NÓS PENSAMOS QUE O FREEZER SERIA INÚTIL, MAS ELE É HERMETICAMENTE FECHADO, ENTÃO O USAMOS COMO BANHEIRO. QUERIA QUE ELE TIVESSE UMA JANELA OU ALGO ASSIM... É BASTANTE DESAGRADÁVEL LÁ DENTRO. ABRA SÓ UMA FRESTA NESSA PORTA E AS PESSOAS LÁ FORA FAZEM O EXATO.

DIGAMOS APENAS QUE NÓS FICAMOS SEM BALDES DEPOIS DE UM TEMPO.

VAMOS--TENHO MUITO PRA MOSTRAR--E VAI ESCURECER LOGO.



O GINÁSIO
É POR
AQUI.

VÁ NA FRENTE--MAS FIQUE
ATENTO. ELES NÃO SE MOVEM
MUITO RÁPIDO MAS AINDA
PODEM ESTAR EM
QUALQUER LUGAR.



SERIA MAIS FÁCIL
SE EU TIVESSE
UMA DESSAS. VAI
ME DAR UMA
ARMA?



DO JEITO QUE
EU VEJO--SE
VOCÊ É UM HOMEM
DECENTE NÃO SE
IMPORTARÁ EM
PROVAR.



E VOCÊ?
EU NÃO SEI
NADA SOBRE
O SEU
PESSOAL.

NÓS NÃO
ATIRAMOS EM
VOCÊ AINDA--
ENTÃO VAI TER
QUE CONFIAR
EM NÓS.



TANTO FAZ--
COMO SE EU
TIVESSE
ESCOLHA.



AI ESTÁ,
MAS ALGUÉM
USOU ALGEMAS
PRA FECHAR AS
PORTAS.



SEJA QUEM FOR
DEIXOU A CHAVE
DENTRO PRA QUE
NÃO PUDESSEM
SER ABERTAS.





A LAVAN-
DERIA.

ÓTIMO. ESSAS ROUPAS NÃO
ESTÃO NA ÚLTIMA MODA MAS ESTOU
CERTO DE QUE TODOS NÓS
PODERÍAMOS USAR MAIS
ALGUMA COISA PRA VESTIR...
ESSE LUGAR ESTÁ
DANDO CERTO.



ESSE É O CHUVEIRO.
EU NÃO SEI SE
ELE AINDA--

UM
SEGUNDO.

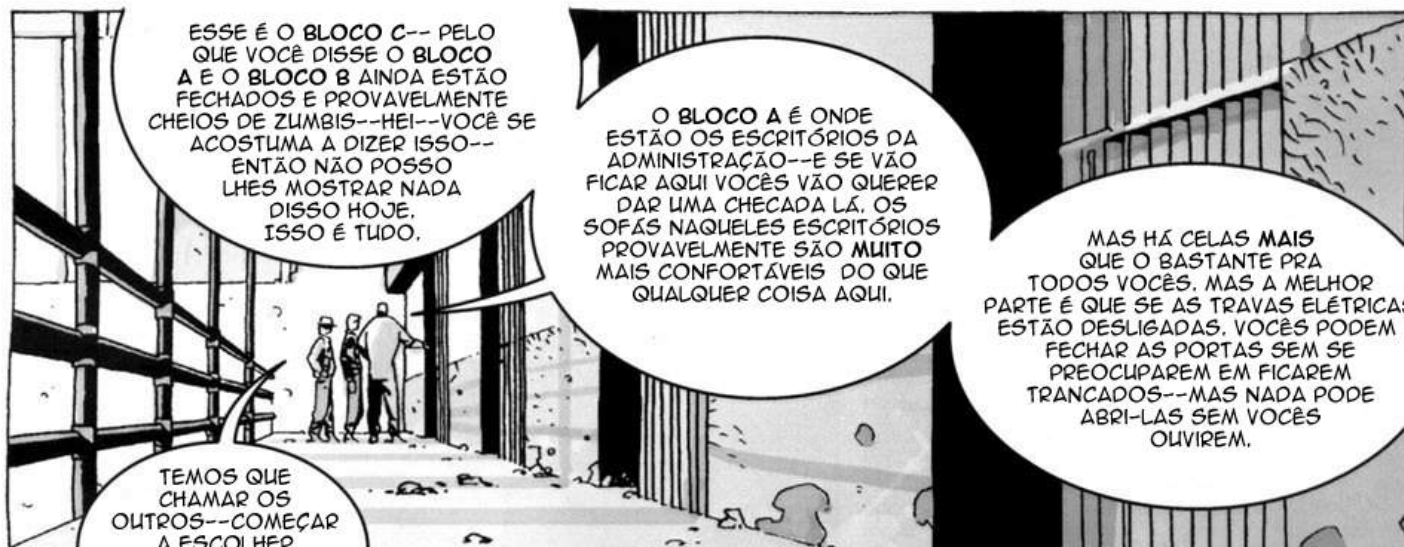
THWACK!



ESSA
É A
GARAGEM.
NUNCA
ESTIVE
AQUI

ESSE
NEGÓCIO VAI
SER ÚTIL, TENHO
CERTEZA.

ESSES ÔNIBUS
SÃO BEM GRANDES. SE
UM DIA FORMOS EMBORA--
UM DELES SERÁ UM ÓTIMO
SUBSTITUTO PRA O
MEU TRAILER.

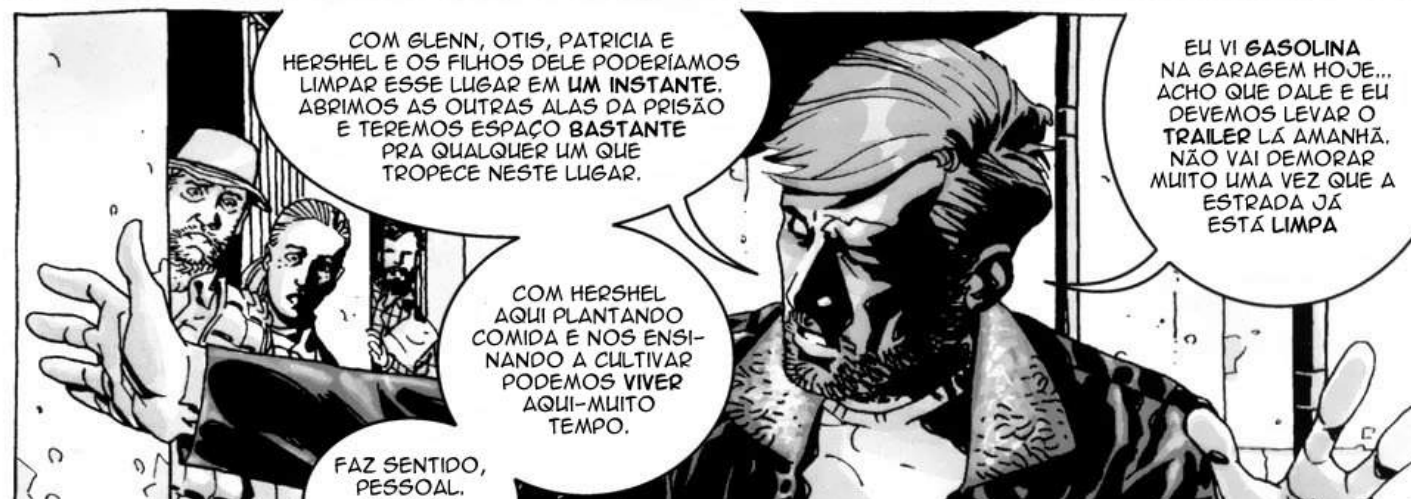


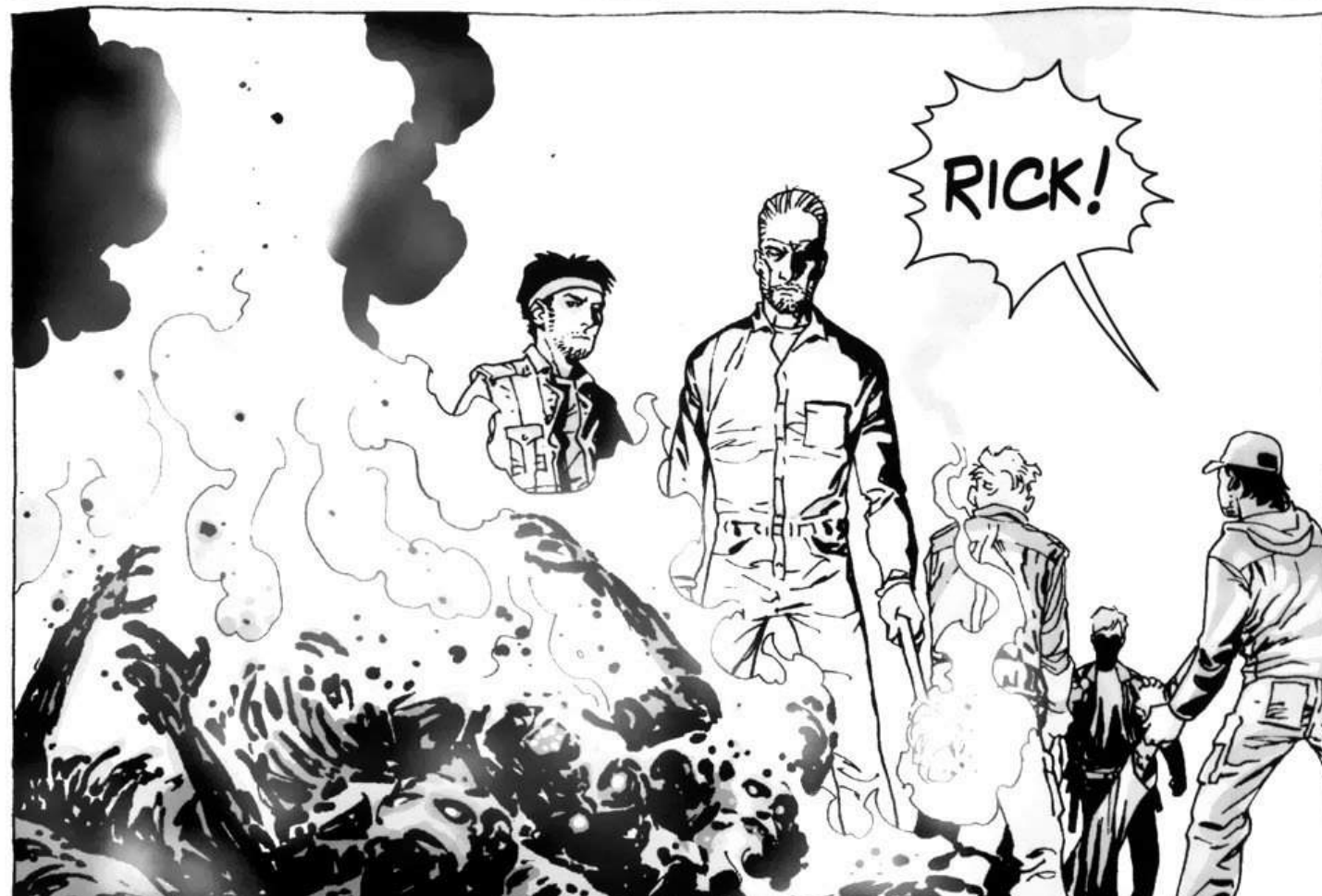
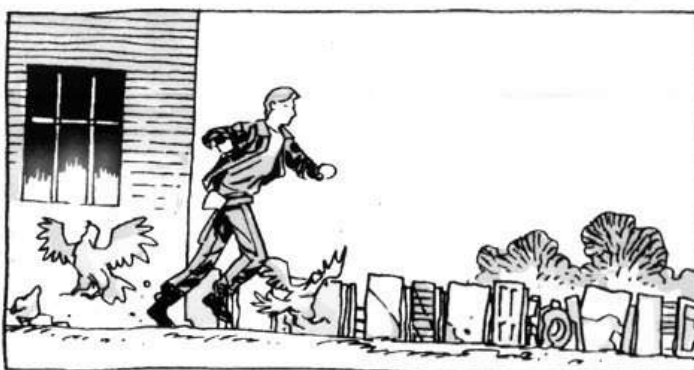
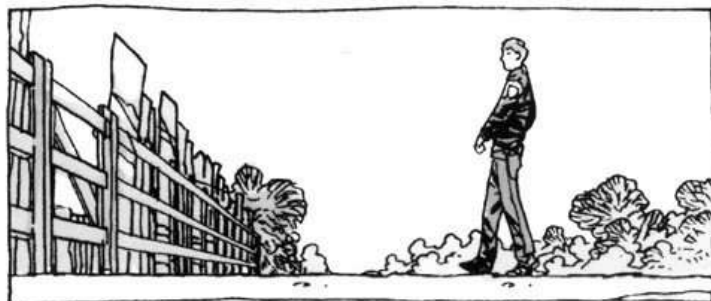
ESSE É O BLOCO C-- PELO
QUE VOCÊ DISSE O BLOCO
A E O BLOCO B AINDA ESTÃO
FECHADOS E PROVAVELMENTE
CHEIOS DE ZUMBIS--HEI--VOCÊ SE
ACOSTUMA A DIZER ISSO--
ENTÃO NÃO POSSO
LHE MOSTRAR NADA
DISSO HOJE.
ISSO É TUDO.

O BLOCO A É ONDE
ESTÃO OS ESCRITÓRIOS DA
ADMINISTRAÇÃO--E SE VÃO
FICAR AQUI VOCÊS VÃO QUERER
DAR UMA CHECADA LÁ. OS
SOFÁS NAQUELES ESCRITÓRIOS
PROVAVELMENTE SÃO MUITO
MAIS CONFORTÁVEIS DO QUE
QUALQUER COISA AQUI.

MAS HÁ CELAS MAIS
QUE O BASTANTE PRA
TODOS VOCÊS. MAS A MELHOR
PARTE É QUE SE AS TRAVAS ELÉTRICAS
ESTÃO DESLIGADAS. VOCÊS PODEM
FECHAR AS PORTAS SEM SE
PREOCUPAREM EM FICAREM
TRANCADOS--MAS NADA PODE
ABRI-LAS SEM VOCÊS
OLVIREM.

TEMOS QUE
CHAMAR OS
OUTROS--COMEÇAR
A ESCOLHER





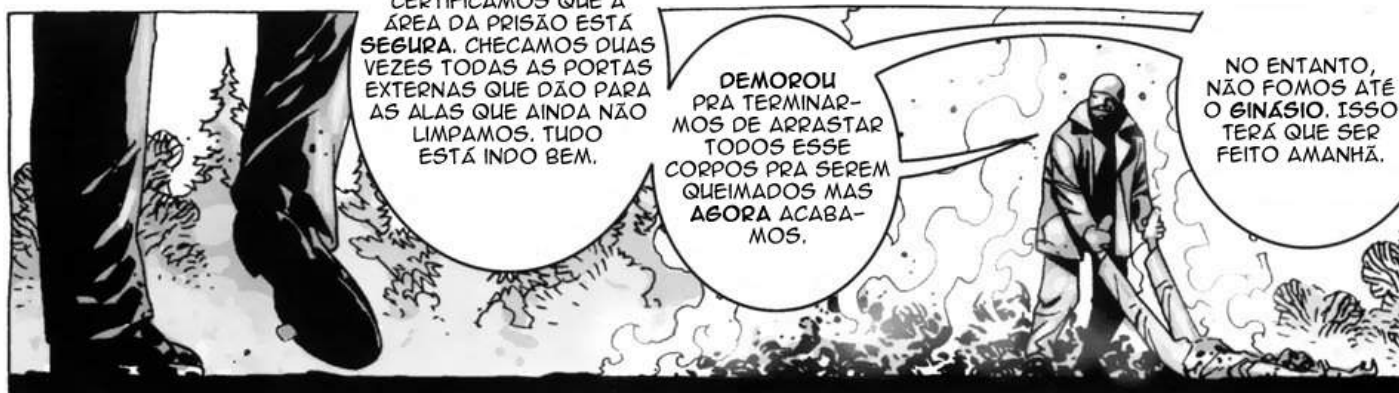




ALGUM PROBLEMA
PROTEGENDO O
FORTE NA MINHA
AUSÊNCIA?

OH MEU DEUS.
ESTOU VIVENDO
NUM FORTE. SE EU
TIVESSE DEZ ANOS
ESTARIA FAZENDO A
MAIOR ALGAZARRA
AGORA.

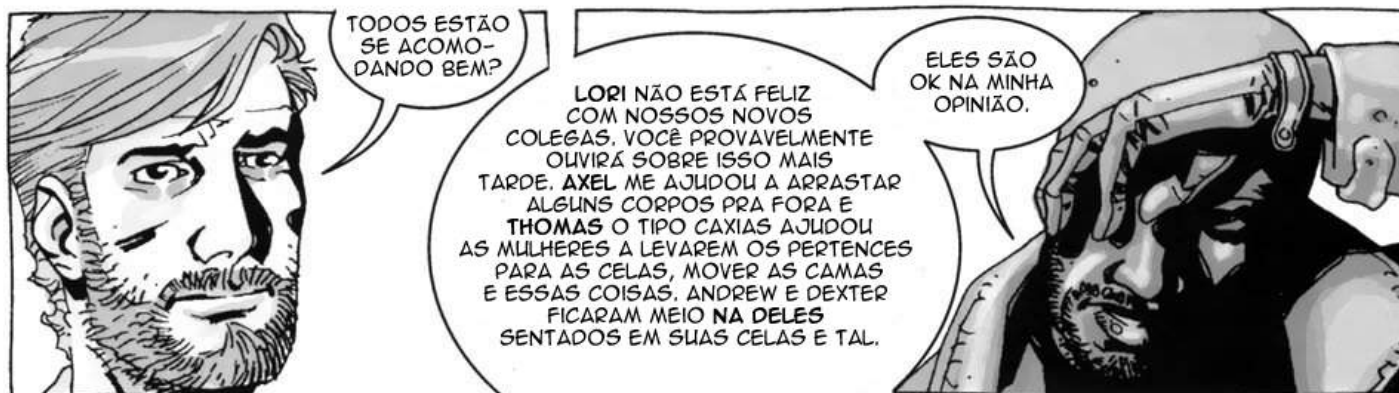
HEH.



TUDO OK. JÁ NOS
CERTIFICAMOS QUE A
ÁREA DA PRISÃO ESTÁ
SEGURA. CHECAMOS DUAS
VEZES TODAS AS PORTAS
EXTERNAS QUE DÃO PARA
AS ALAS QUE AINDA NÃO
LIMPAMOS. TUDO
ESTÁ indo BEM.

DEMOROU
PRA TERMINAR-
MOS DE ARRASTAR
TODOS ESSE
CORPOS PRA SEREM
QUEIMADOS MAS
AGORA ACABA-
MOS.

NO ENTANTO,
NÃO FOMOS ATÉ
O GINÁSIO. ISSO
TERÁ QUE SER
FEITO AMANHÃ.



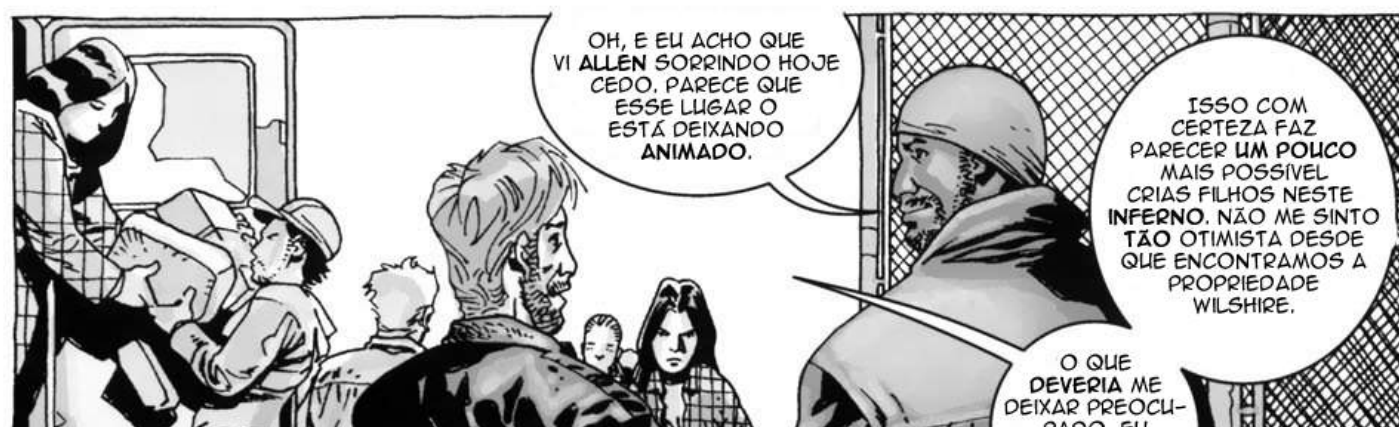
TODOS ESTÃO
SE ACOMO-
DANDO BEM?

LORI NÃO ESTÁ FELIZ
COM NOSSOS NOVOS
COLEGAS. VOCÊ PROVAVELMENTE
OUVIRÁ SOBRE ISSO MAIS
TARDE. AXEL ME AJUDOU A ARRASTAR
ALGUNS CORPOS PRA FORA E
THOMAS O TIPO CAXIAS AJUDOU
AS MULHERES A LEVAREM OS PERTENCES
PARA AS CELAS, MOVER AS CAMAS
E ESSAS COISAS. ANDREW E DEXTER
FICARAM MEIO NA DELES
SENTADOS EM SUAS CELAS E TAL.

ELES SÃO
OK NA MINHA
OPINIÃO.



BOM
SABER.



OH, E EU ACHO QUE
VI ALLEN SORRINDO HOJE
CEDO. PARECE QUE
ESSE LUGAR O
ESTÁ DEIXANDO
ANIMADO.

ISSO COM
CERTEZA FAZ
PARECER UM POUCO
MAIS POSSÍVEL
CRIAR FILHOS NESTE
INFERNO. NÃO ME SINTO
TÃO OTIMISTA DESDE
QUE ENCONTRAMOS A
PROPRIEDADE
WILSHIRE.

O QUE
DEVERIA ME
DEIXAR PREOCU-
PADO. EU





ACHO QUE
ESSAS CAMAS
VÃO REALMENTE
DAR CERTO.

COLOCAR COLCHÕES EXTRAS
NESSES BELICHES LADO A LADO PRA
FAZER UMA CAMA GRANDE FOI BRILHANTE.
COM SORTE ELES SERÃO UM POUCO MAIS
MACIOS COM A COBERTURA EXTRA. É UM
AVANÇO COMPARADO COM O SOFÁ
DO TRAILER ONTEM À NOITE--MAS
AINDA NÃO É ALGO EM QUE
EU QUEIRA DORMIR
PRA SEMPRE.



EU ESTOU
GORDA?



SIM, CLARO QUE
VOCÊ ESTÁ GORDA...
VOCÊ ESTÁ GRAVIDA,
OU JÁ SE ESQUECEU?



EU SEI--SÓ NÃO
LEMBRO DE
APARECER TANTO
TÃO CEDO...

QUERO DIZER,
SE ANDREA
ESTÁ CONTANDO
OS DIAS DIREITO--
EU NÃO ESTOU NEM
NA METADE DA
GRAVIDEZ.



TALVEZ VOCÊ ESTEJA
MAIS ADIANTADA DO QUE
PENSA... E SE VOCÊ
COMEÇOU A CONTAR
NO DIA ERRADO?

ER...



ONDE ESTÁ
O TYREESE?
ESTÁ FICANDO
MEIO TARDE
NÃO?



ELE FOI PROCURAR
POR CHRIS E JULIE...
ELE ACHA QUE ELES SE
ESCONDERAM PARA...
VOCÊ SABE, NINGUÉM
OS VIU POR PELO
MENOS UMA HORA.



TEM UM MINUTO?

TENHO ALGUNS.

EU SÓ QUERIA AGRADECER POR--

NÃO É NECESSÁRIO HERSEL. VOCÊ NÃO TEM QUE--

ME DEIXE FALAR. EU QUERO AGRADECER POR NOS TRAZER PRA CÁ, RICK. SEI QUE AS COISAS ENTRE NÓS--

EU IA ATIRAR EM VOCÊ, RICK.

ACHO JUSTO QUE VOCÊ SAIBA. EU TERIA TE MATADO. ESTAVA FORA DE MIM COM O PESAR. AINDA NÃO SEI SE ESTOU NORMAL DE NOVO. EU--EU NÃO TOQUEI EM UMA ARMA DESDE AQUELE DIA, RICK. NEM PLANEJO TOCAR--NUNCA MAIS.

ESSE LUGAR --É ESPECIAL, RICK. VAI SER UMA NOVA VIDA PRA MIM E MEUS FILHOS. É UM NOVO COMEÇO PRA NÓS. EU--TE AGRADEÇO RICK.

ERA A COISA CERTA A FAZER, HERSEL. EU NÃO PODERIA DEIXAR VOCÊS LÁ FORA... NÃO SABENDO QUE NÓS TINHAMOS ESSE LUGAR.

VAMOS--ESTÁ FICANDO TARDE, E TEMOS QUE ACORDAR CEDO AMANHÃ SE VAMOS PEGAR O RESTO DAS SUAS COISAS NA FAZENDA--E RESOLVER O QUE FAZER COM SEUS ANIMAIS.

EVENTUALMENTE VAMOS TRAZÊ-LOS PRA CÁ. MAS POR ENQUANTO OTIS SE OFERECIU PRA FICAR LÁ E VIGIA-LOS. ACHO QUE ELE E PATRÍCIA ESTÃO SE SEPARANDO.



COMO FOI?

FOI PERFEITO.

EU NÃO TE MACHUQUEI?

UM
POUCO...
MAS TUDO
BEM.



MAS... VOCÊ
GOSTOU.
JURA?



EU AMEI... E AMO
VOCÊ. FOI PERFEITO.
EXATAMENTE COMO
SEMPRE IMAGINEI.



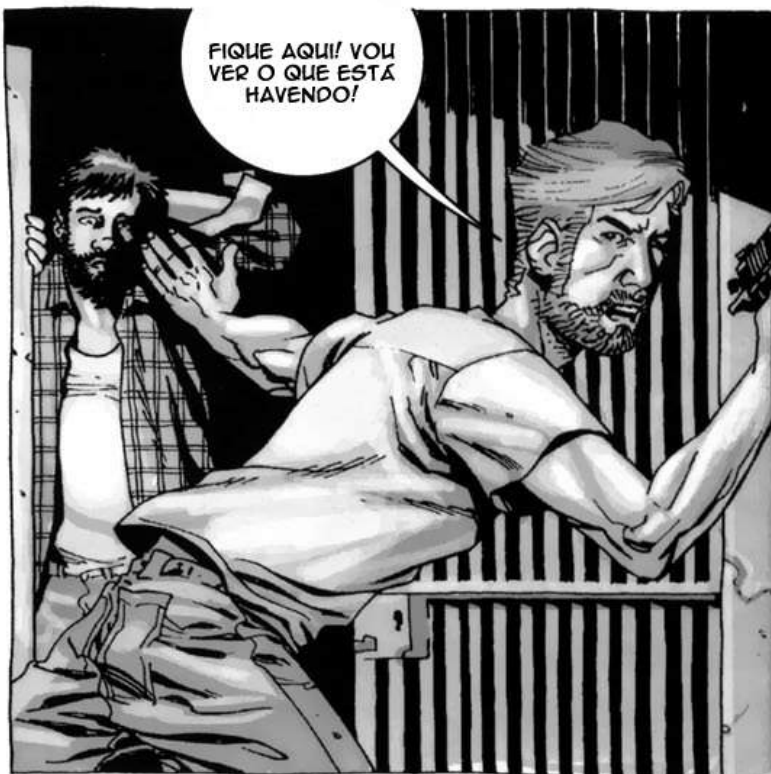
ELE JÁ DEVEM
ESTAR DORMINDO
AGORA--VOCÊ
ESTÁ PRONTA?
PRONTA PRA
FAZER ISSO?



SIM--ACHO
QUE ESTOU
PRONTA.

VAMOS LÁ.

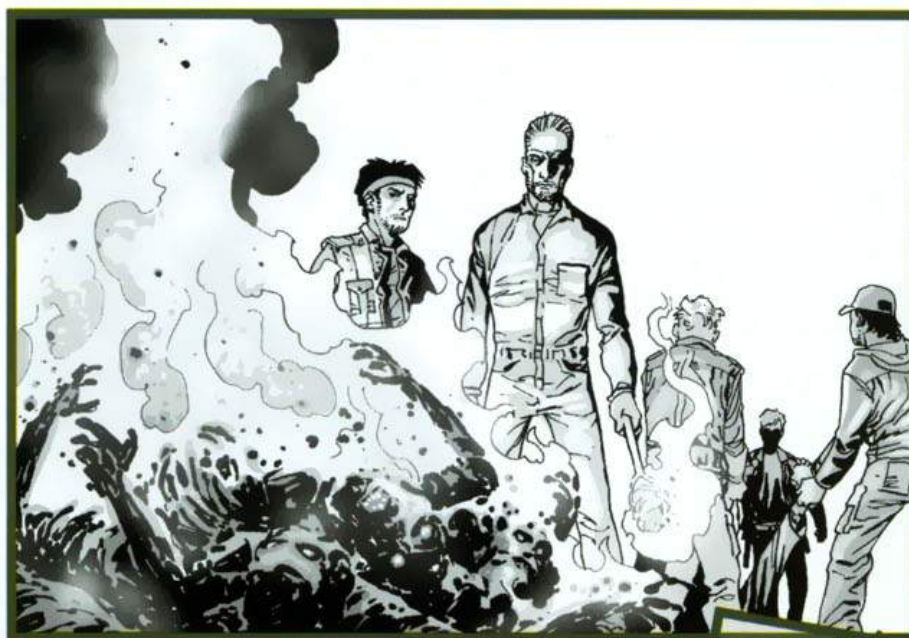
OK--NÃO
DÁ MAIS
PRA DESISTIR.
É AGORA.











IMAGECOMICS.COM

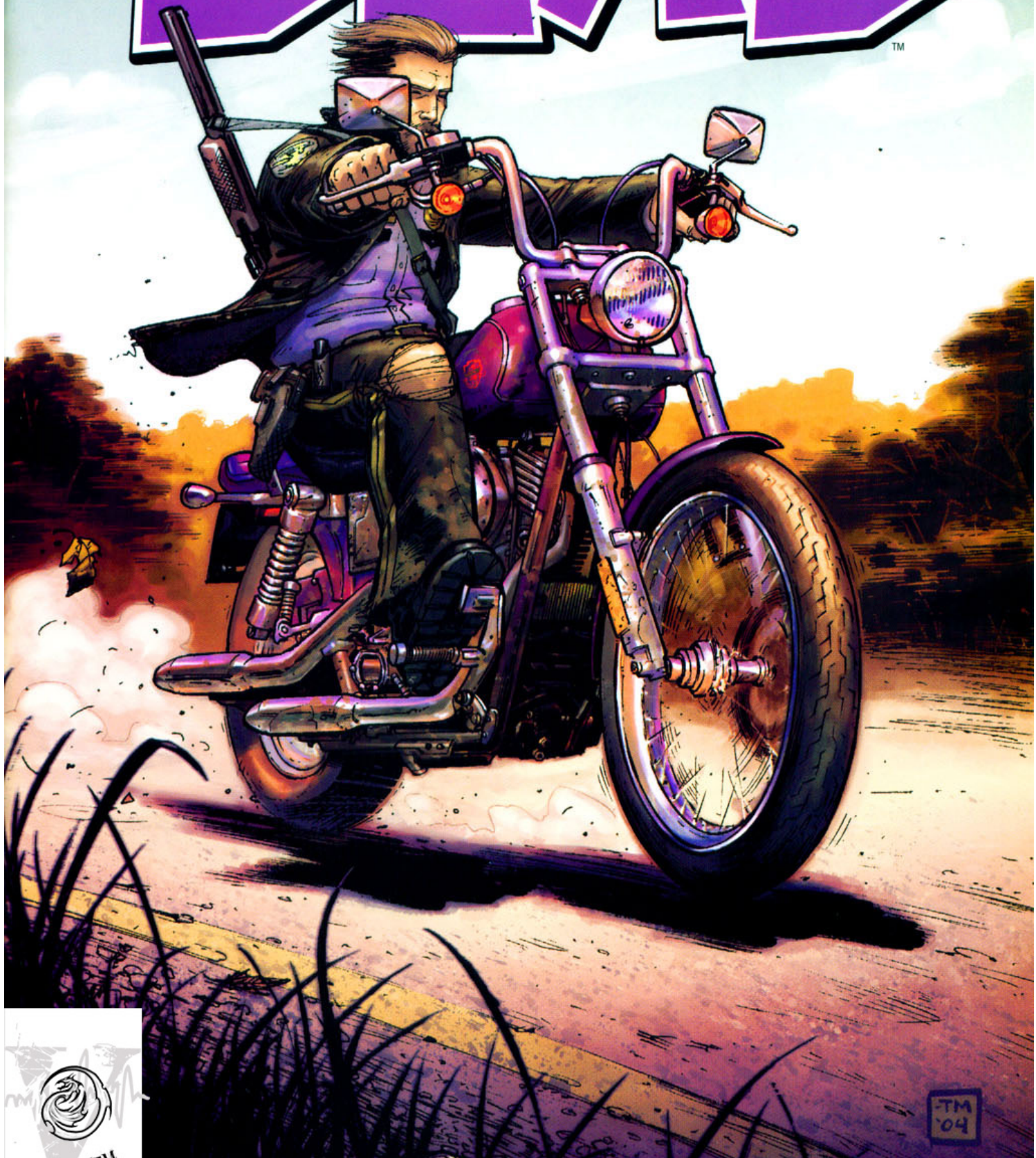




THE WALKING DEAD

15

\$2.95
\$3.65 CAN



TM
04

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

ARTE FINALIZAÇÃO

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA

TONY MOORE

CAPA

KOJAK

TRADUÇÃO

C3PO

REVISÃO

PUTAH CLUBBER MOR

LETRAS



FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Inventory Controller

Allen Hui
Production Artist

Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant



www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD, VOL. 1 #15. JANUARY 2005. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2005, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2005, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER. PRINTED IN CANADA









RICK! O QUE ACONTECEU? O QUE ESTÁ ACONTECENDO?

FOI... OH LORI... FOI HORRÍVEL.



CHRIS E JULIE... ELES SE MATARAM... ALGUM TIPO DE PACTO SUICIDA. ELES ESTAVAM LOUCOS... ACHAVAM QUE FICARIAM JUNTOS PARA SEMPRE SE FIZESSEM ISSO.

TYREESE ESTÁ... CUIDANDO DISSO.

TYREESE JÁ TAVA LÁ QUANDO EU CHEGUEI. ELE ENCONTROU SEUS CORPOS. NÓS ESTÁVAMOS... LÁ... QUANDO ELES VOLTARAM. NÃO FORAM MORDIDOS, MAS VOLTARAM.

EU SÓ... SÓ ACHEI QUE SERIA MELHOR DEIXA-LO SOZINHO.



OH, DEUS

ELES ESTÃO MORTOS?

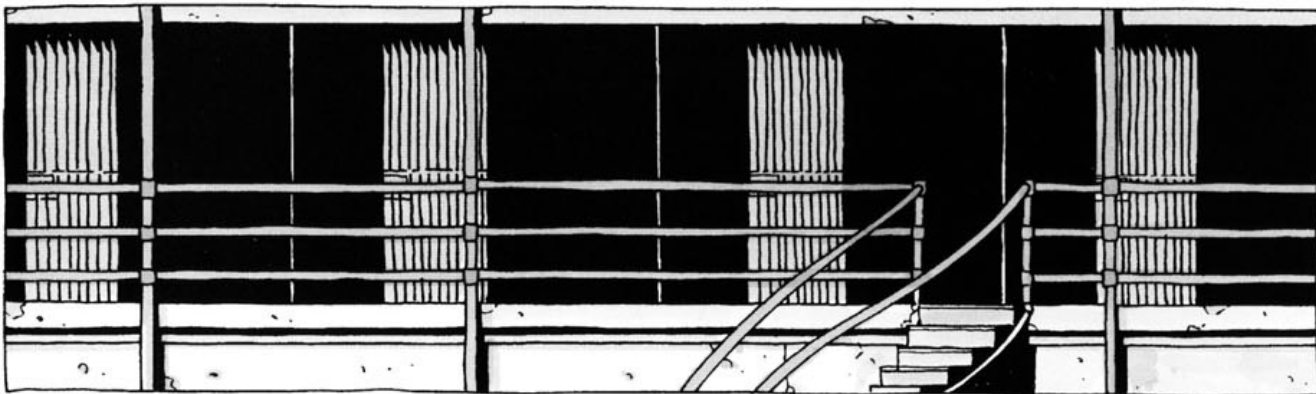


SIM.

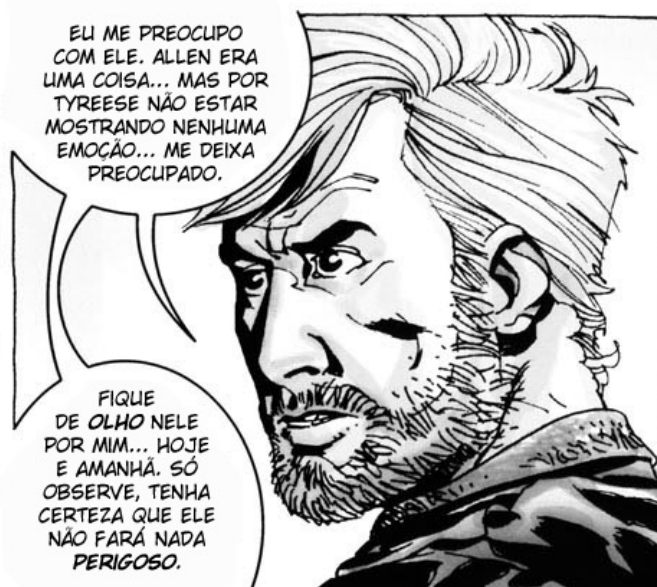
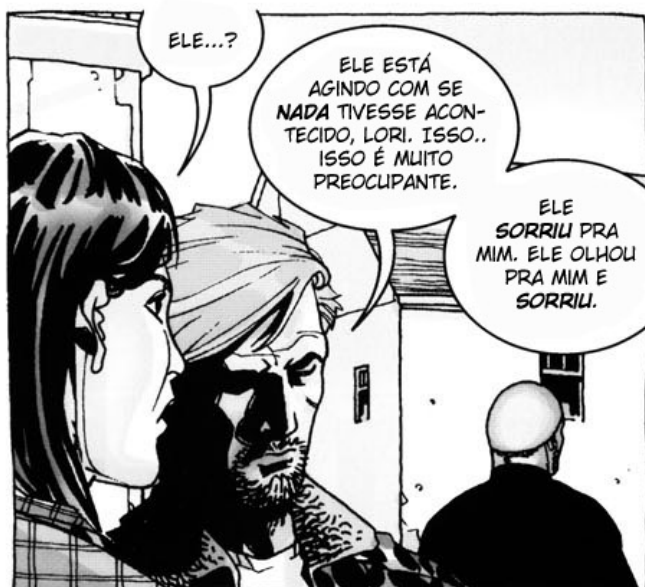
OS DOIS ESTÃO MORTOS.

EU PRECISO DORMIR.

TODOS NÓS.









RICK...
O QUE VOCÊ
TÁ FAZENDO?



EU NÃO FICAREI
FORA MAIS DE UM DIA.
POSSO CHEGAR TARDE
AMANHÃ... MAS ANTES
DE ESCURECER.

EU NÃO
DORMI. EU FIQUEI
ACORDADO ONTEM,
PENSANDO NA JULIE
E NO CRIS.

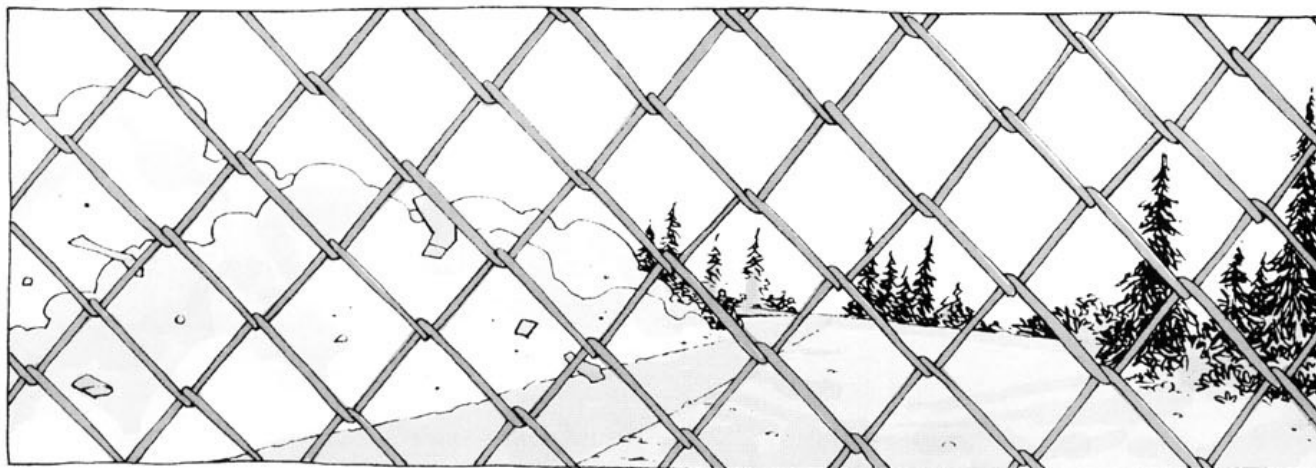
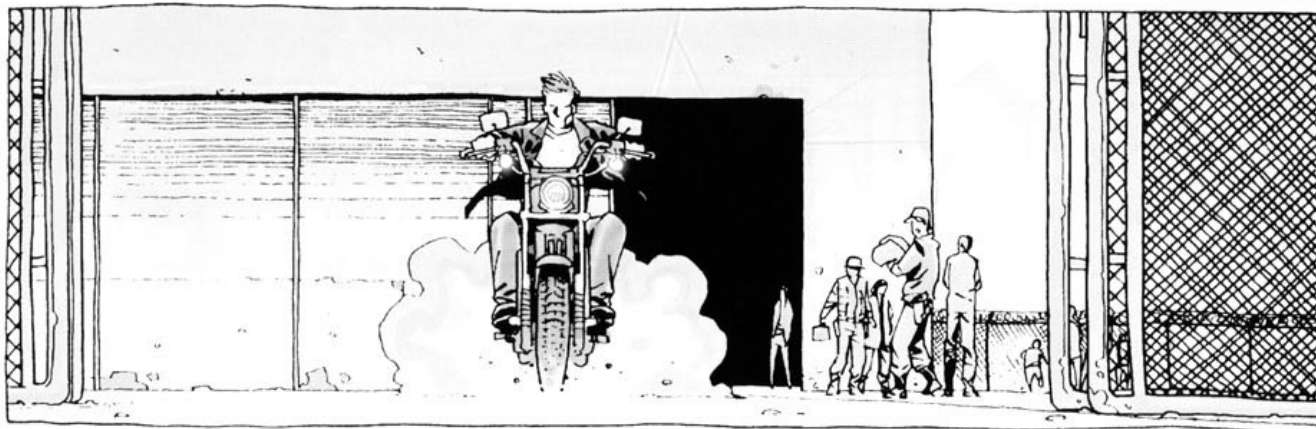
SE ELES VOLTARAM
SEM SEREM MORDIDOS...
ISSO SIGNIFICA QUE TODOS
NÓS ESTAMOS INFECTADOS... OU
PODERÍAMOS. PARECE QUE SÓ
ESTAMOS ESPERANDO MOR-
RER PRA VOLTAR COMO
UMA DAQUELAS
COISAS.

EU ACHO
MELHOR QUE
VOCÊ NÃO SAIBA. EU
JURO QUE EU NÃO
QUERIA QUE FOS-
SE ASSIM.

MAS
POR QUÊ?
AONDE VOCÊ
VAI?

E
QUANTO MAIS
EU PENSO SOBRE
ISSO... MAIS EU
PERCEBO... QUE
TENHO ALGO
A FAZER.

FALE PRO
CARL NÃO SE
PREOCUPAR. EU
VOLTAREI
AMANHÃ







EU NÃO
ACREDITO QUE
NÓS FOMOS PEGOS
DAQUELE JEITO
PELO MEU
PAI.

EU TENHO
CERTEZA QUE ELE
TAVA NOS PROCU-
RANDO. EU NÃO CULPO
ELE. ELE NEM ME
CONHECE.

POIS É,
MAS ESSA PAREDE
PARECE TER MICRO-
FONES. ELE PODE ES-
CUTAR TUDO QUE DIS-
SERMOS NAQUELE
QUARTO... E OUTRAS
COISAS QUE FARE-
MOS LÁ.

ER...
EU NÃO TENHO
CERTEZA QUE ELE
PODE ESCUTAR
TUDO.

MESMO ASSIM,
EU SEI QUE ESSE LUGAR
É SEGURO... E É MELHOR
MORAR AQUI... MAS EU REAL-
MENTE SINTO SAUDADES DO
MEU QUARTO, DA MINHA
CASA... DA FAZENDA
EM GERAL.



É MAIS DO QUE
CHOCANTE ELE DEIXAR A
GENTE DIVIDIR UM QUARTO.
E FOI BEM LEGAL DA
PARTE DELE
TAMBÉM.



NÃO É NÃO. EU JÁ
SOU ADULTA... ELE PRECISA
PERCEBER ISSO. JÁ DIVIDI UM
QUARTO COM UM CARA NA FA-
CULDADE. EU TENHO CERTEZA
QUE ELE ACHA QUE SOMOS
APENAS PARCEIROS DE
QUARTO.



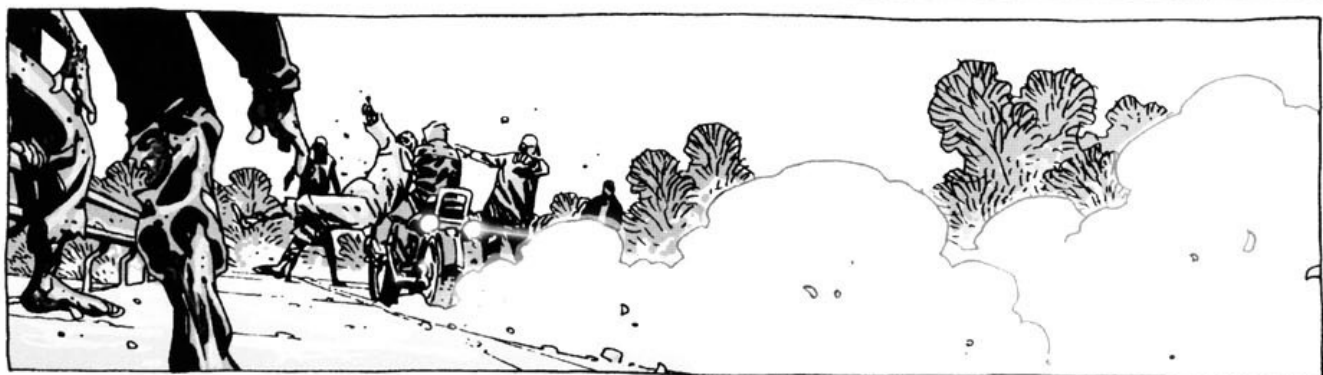
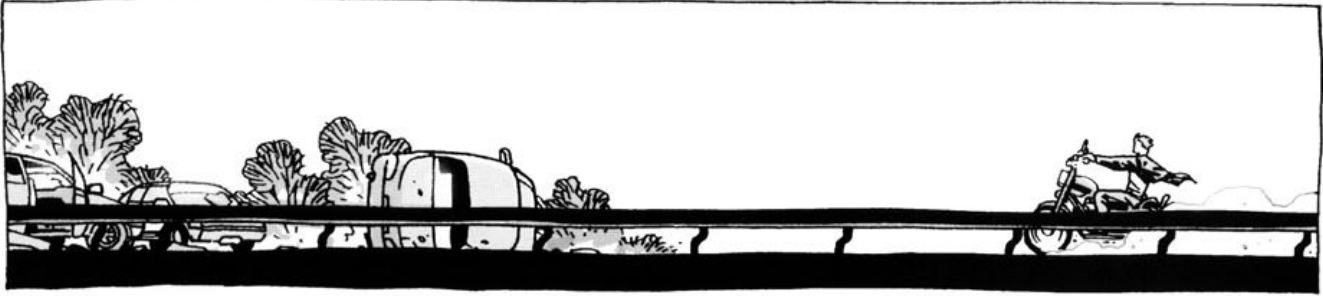
POR MIM
ESTÁ ÓTIMO.
ENQUANTO FICARMOS
JUNTOS EU NÃO ME
IMPORTO COM
O QUE ELE
PENSA.

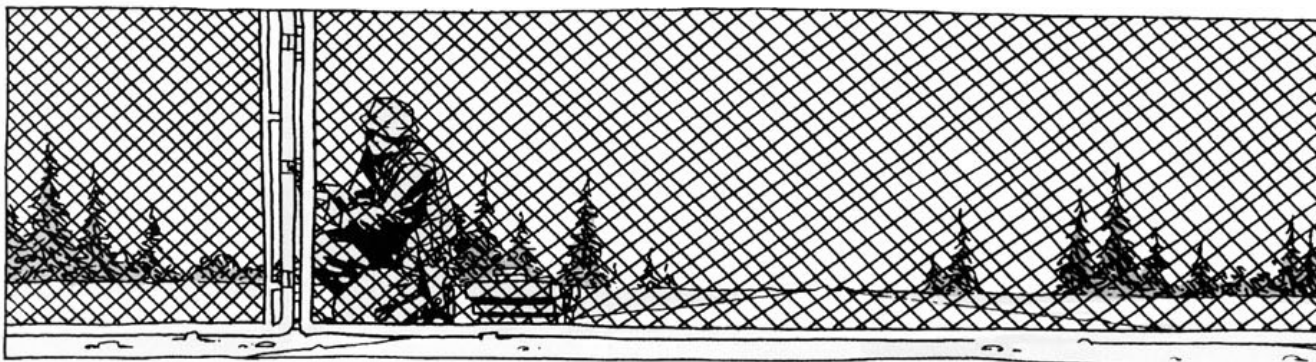
NA
FACULDADE,
HUM? EU
NÃO SABIA
DISSO.



SÓ UM
MÍSERO SEMESTRE.
A GENTE MEIO QUE FICOU
SEM GRANA AO MESMO
TEMPO, E EU AINDA FUI RE-
PROVADA. NORMALMENTE
EU LEVO MUITO EM CONTA
O QUANTO CONHEÇO
A PESSOA.







É LEGAL TER ROUPAS LIMPAS NOVAMENTE. AGORA SE A GENTE PUDESSE CONSEGUIR NOVAS...

DÁ PRA VOCÊ PARAR DE PENSAR NELE? ELE VAI FICAR BEM. ELE DISSE QUE VAI VOLTAR AMANHÃ.



PROVAVELMENTE ELE VOLTOU PRA FAZENDA DO HERSHEL PRA FALAR COM O OTIS OU ALGO PARECIDO. PARE DE SE PREOCUPAR... NÃO É NADA.

NÃO PODE SER.



COM A ESTRADA VAZIA ELE LEVA MENOS DE QUATRO HORAS PRA CHEGAR LÁ. ELE DISSE QUE SÓ VAI VOLTAR AMANHÃ.

ELE FOI PRA OUTRO LUGAR.



EU NÃO SEI POR QUE ELE SEMPRE FAZ ISSO. ELE SEMPRE LARGA EU E O CARL PRA FAZER SOZINHO SÓ DEUS SABE O QUE É. ELE NUNCA PENSA EM NÓS. EU...

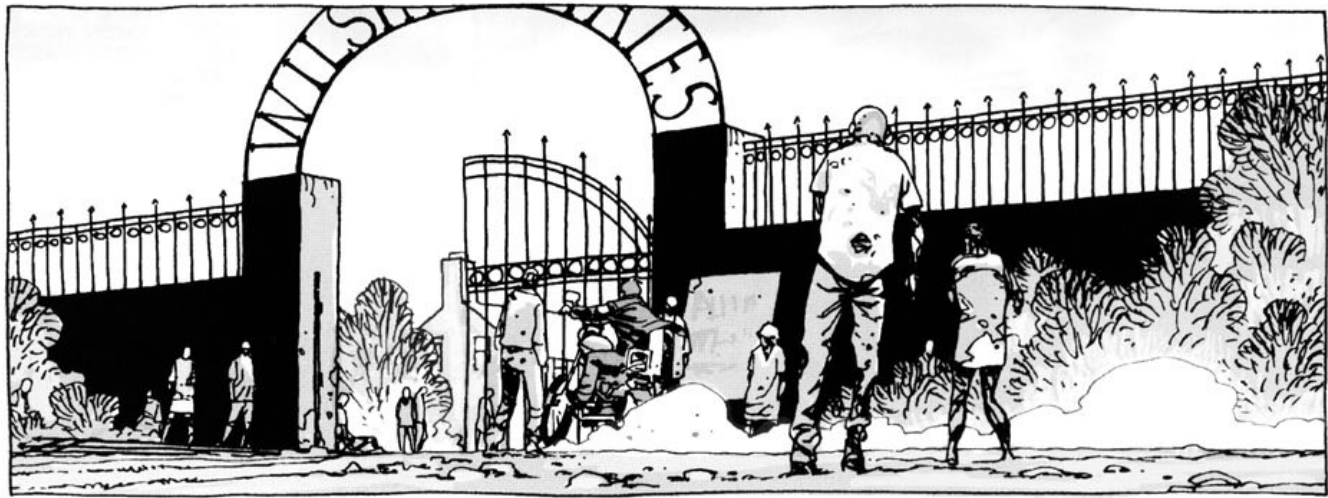


EU JÁ TO CANSADA DISSO.



CANSADA DELE.







SEU PAI
DEIXOU VOCÊ
NOS AJU-
DAR?

O QUE... EU
DEVERIA SENTAR E
FAZER NADA POR QUE
O MEU PAI TÁ PREO-
CUPADO COMIGO?

O QUE OS
OLHOS NÃO VÊEM
O CORAÇÃO NÃO
SENTE.



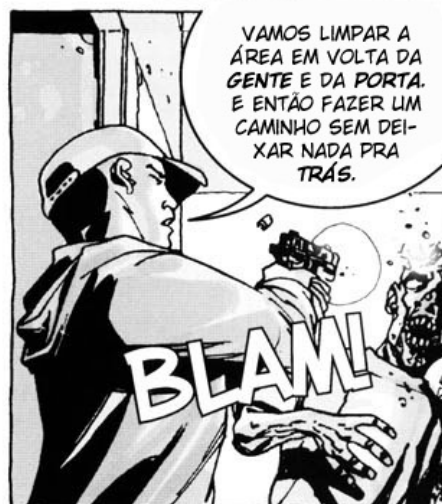
CERTO, NÓS PRECISAMOS
ENTRA AQUI PRONTOS PRA
ATIRAR. ESSE LUGAR TÁ CHEIO
DELES. PROVAVELMENTE TEM
UM MONTE À DIREITA
PERTO DA PORTA.

NÓS
SABEMOS QUE
NÃO TEMOS MUITAS
BALAS, ENTÃO
FIQUEM PRÓXIMOS
DA PORTA. SE A
GENTE TIVER QUE
CORRER SÓ IREMOS
PRECISAR CORRER
PARA TRÁS.

ENTENDERAM?

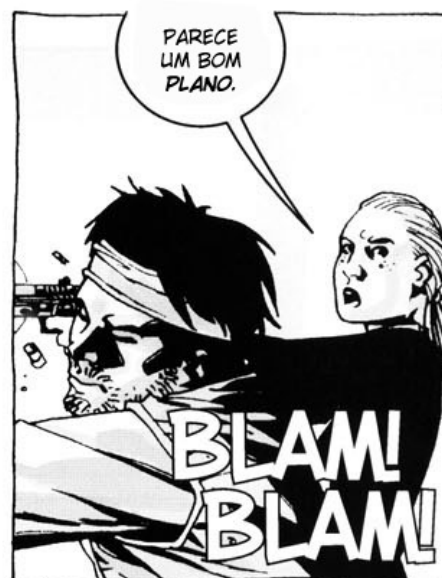


AQUI
VAMOS
NÓS.



VAMOS LIMPAR A
ÁREA EM VOLTA DA
GENTE E DA PORTA.
E ENTÃO FAZER UM
CAMINHO SEM DEI-
XAR NADA PRA
TRÁS.

BLAM!



PARECE
UM BOM
PLANO.

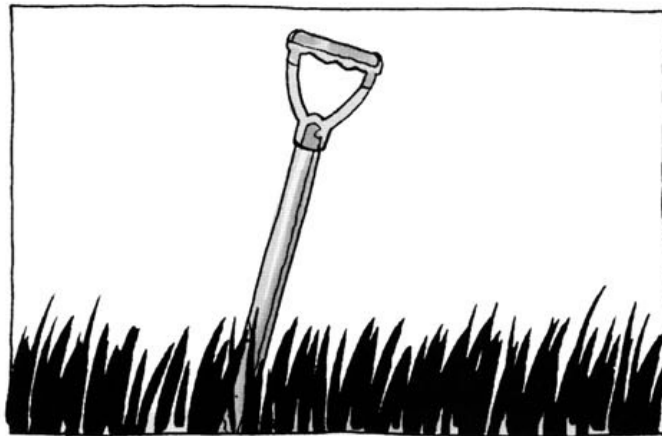
BLAM!
BLAM!



BLAM!

RAARGH!

THROK!







VAMOS, SHANE...
VOCÊ CONSEGUE.
EU NÃO DEIXEI MUITA
COISA EM CIMA
DE VOCÊ.

LEVANTA.

HUMNGH.



AI
ESTÁ
VOCÊ.



ENTÃO NÃO É UM
CASO ISOLADO... VOLTAR
SEM SER MORDIDO. EU ACHEI
QUE PODERIA. JULIE VIROU BEM
RÁPIDO. MAS VOCÊ LEVOU HORAS
PRA SAIR DO CHÃO. TENHO TANTAS
PERGUNTAS. QUANDO EU VI QUE
VOCÊ PODERIA ESTAR VIVO...
OU O QUE SEJA... EU NÃO
PAREI DE PENSAR EM
VOCÊ.

EU NÃO
CONSEGUIA DORMIR...
SABENDO QUE VOCÊ ESTA-
VA AI EMBAIXO. VOCÊ TERIA
ME DEIXADO? VOCÊ ERA UM
BOM HOMEM. SHANE. NÃO
SEI POR QUE VOCÊ FEZ
O QUE FEZ... MAS VOCÊ
ERA UM BOM
HOMEM.



HJHHH.

AS COISAS SERIAM
DIFERENTES, SE VOCÊ
TIVESSE ME MATADO... EU
FICO IMAGINANDO SE EU IRIA
ME AFETAR SE VOCÊ TI-
VESSE ESCOLHIDO SER
ENTERRADO "VIVO".

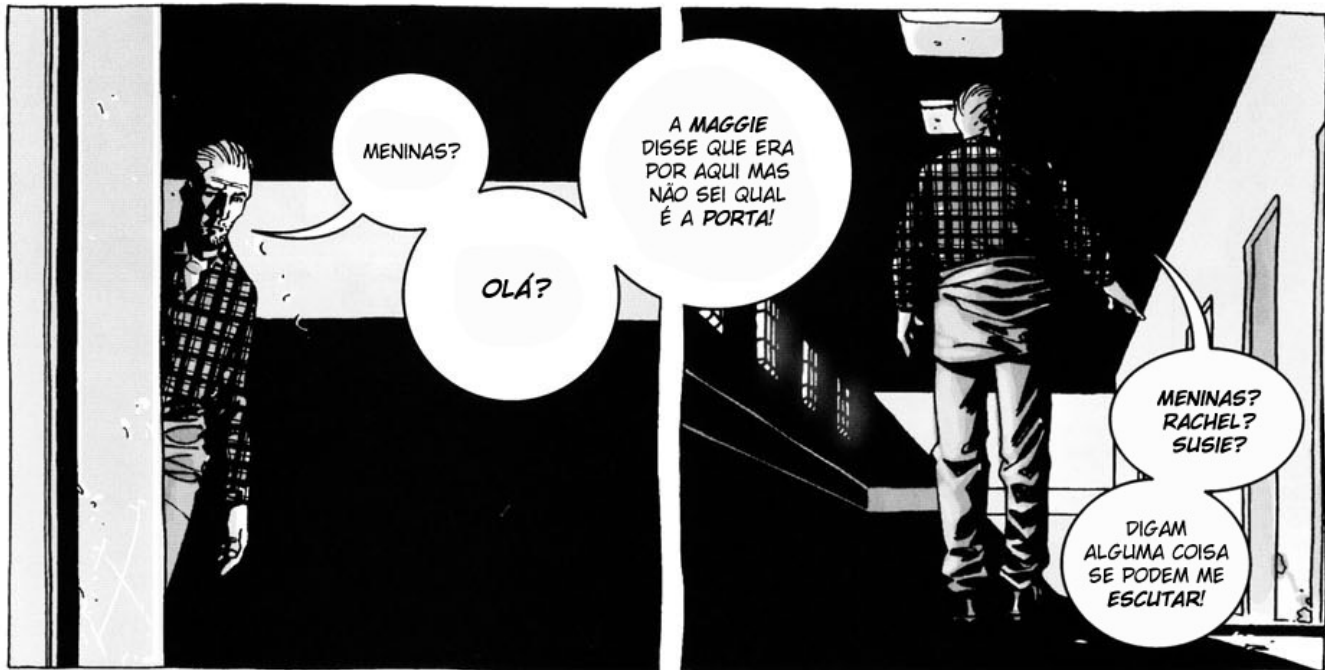
VOCÊ
VIVERIA COM
ISSO?

EU
NÃO.



TENHO
QUE AR-
RUMAR
AS COI-
SAS.







Se você gostou, incentive as
editoras e compre a original.
Walking dead está sendo lançada
atualmente pela HQ MANIACS
no Brasil.

- PuTaH cLuBbEr MoR



THE WALKING

16

\$2.95
\$3.65 CAN

image

DEAD

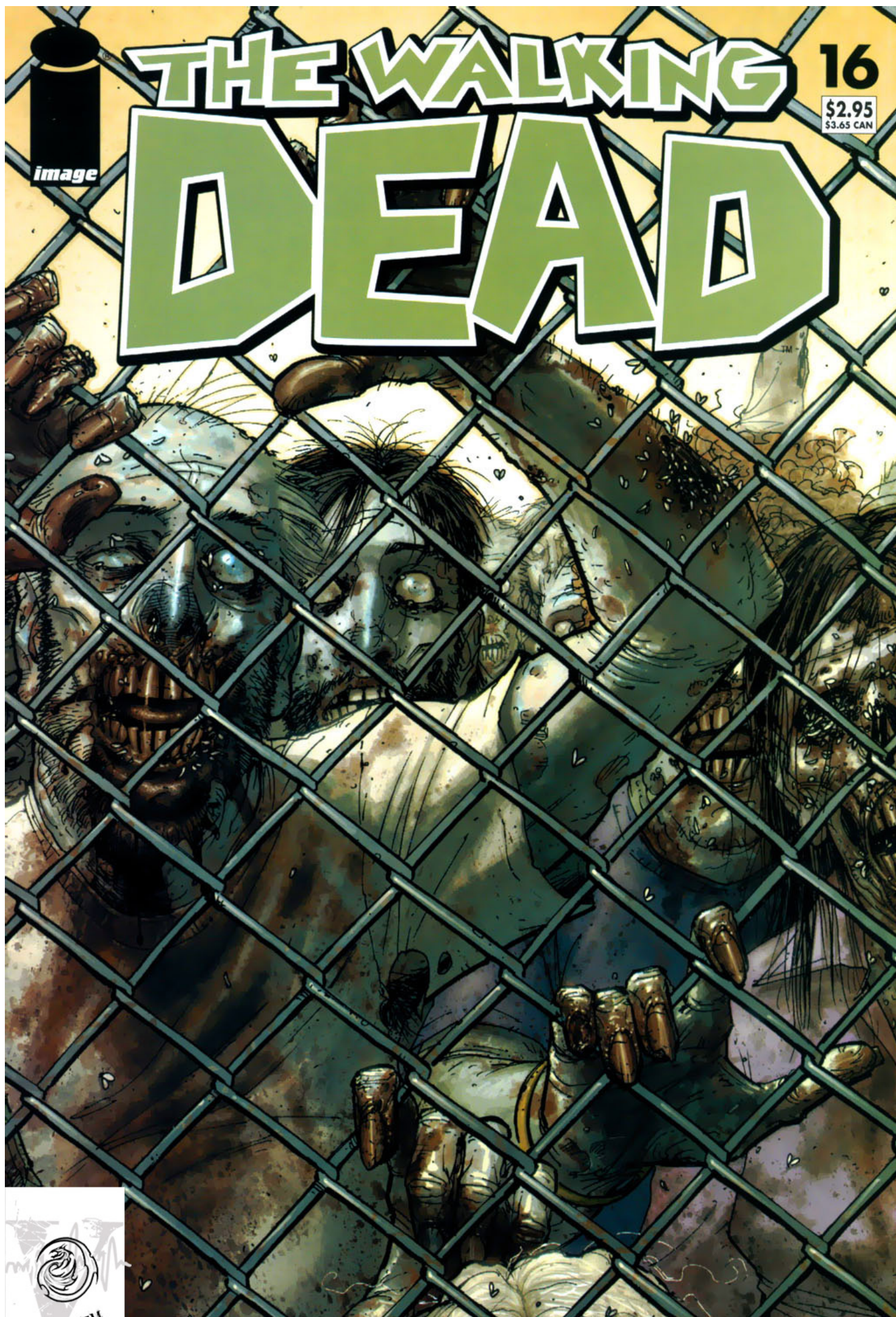


IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

ARTE FINALIZAÇÃO

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA

TONY MOORE

CAPA

KOJAK

TRADUÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

LETRAS E REVISÃO



FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

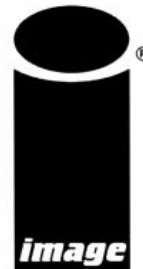
Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Inventory Controller

Allen Hui
Production Artist

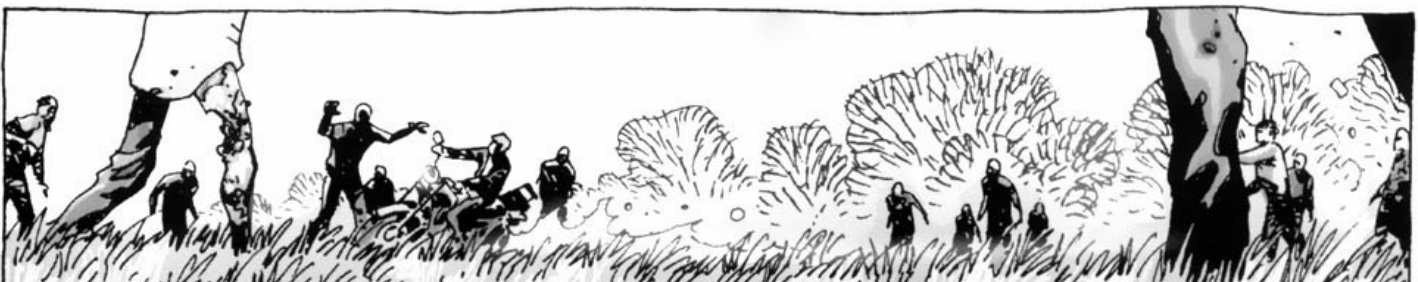
Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant



www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD, VOL. 1 #16. FEBRUARY 2005. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2005, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2005, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER. PRINTED IN CANADA









ANDREA
NÃO!

GLENN,
ME LARGA
DROGA!

NÃO! VOCÊ VAI SE
MATAR DESSE JEITO!
NÃO PODEMOS SALVAR
ELE AGORA! NINGUÉM
PODE!



TEM
MUITOS
AQUI!



TEMOS
QUE SAIR DAQUI!!
VAMOS DEIXÁ-LO
AGORA!

OH,
DEUS! A GENTE
NÃO... NÃO
PODEMOS!

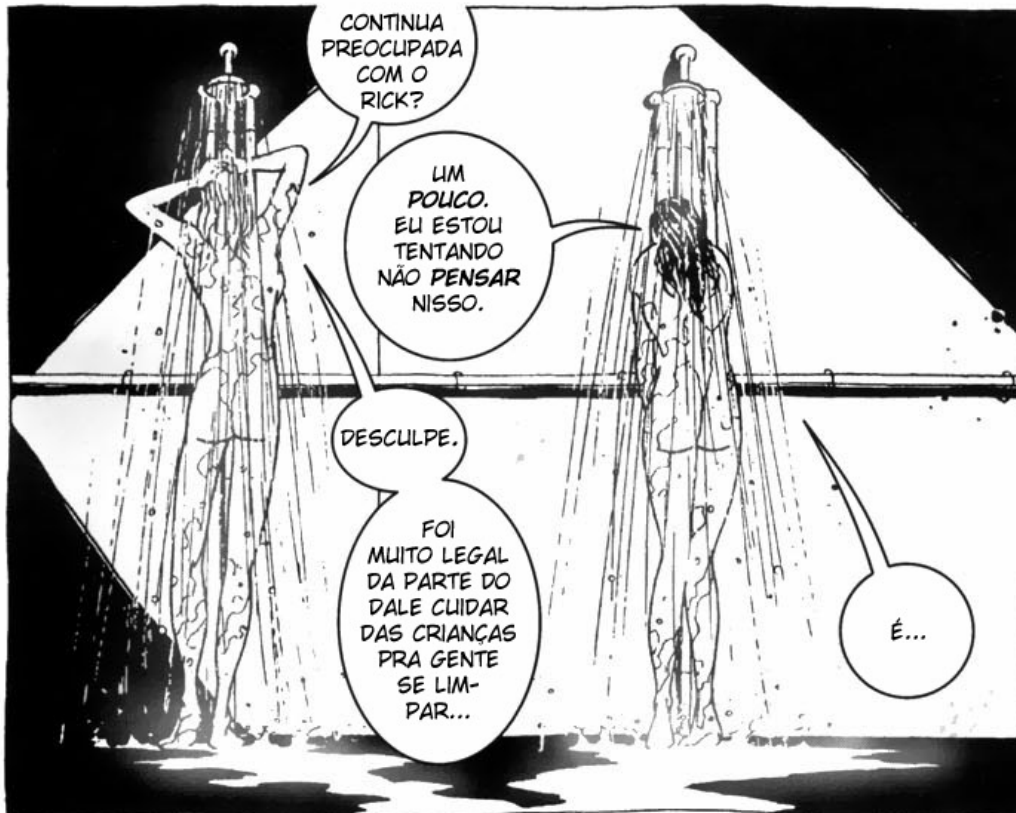
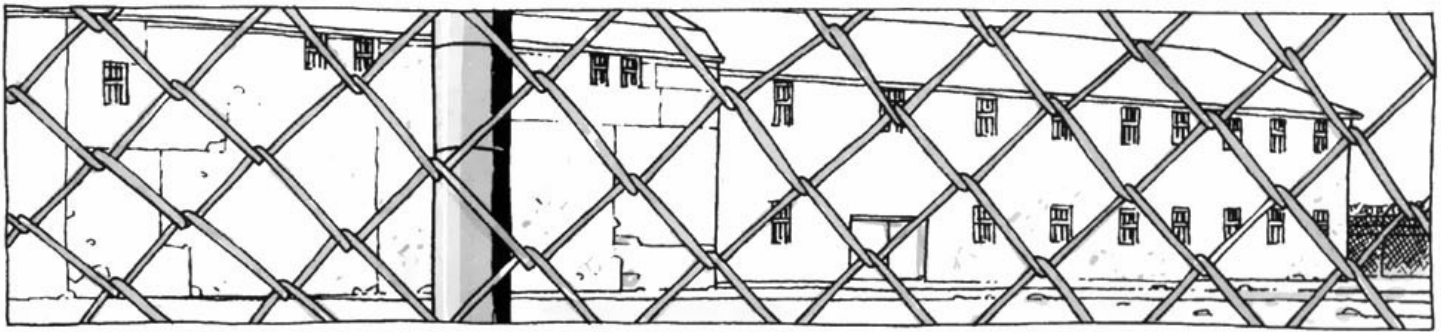


SE FORMOS,
TEMOS QUE
IR... É AGORA
OU NUNCA!

VAMOS!



O QUE VOCÊ FEZ,
GLENN? O QUE
FIZEMOS??



CONTINUA
PREOCCUPADA
COM O
RICK?

UM
POUCO.
EU ESTOU
TENTANDO
NÃO PENSAR
NISSO.

DESCULPE.

FOI
MUITO LEGAL
DA PARTE DO
DALE CUIDAR
DAS CRIANÇAS
PRA GENTE
SE LIM-
PAR...

É...



ISSO É
BOM NÃO É? EU
AINDA NÃO CONSIGO
ACREDITAR QUE AQUI
AINDA TEM ÁGUA
CORRENTE.



EU TENHO
UMA GRANDE
DÚVIDA SE A
ÁGUA AQUI É
TRATADA. ELA
CONTINUA VINDO
PRA GENTE, MAS
EU NÃO TENHO
CERTEZA SE DÁ
PRA BEBÊ-LA
SEM TER QUE
FERVER.

UH-H
UH.



ELA NÃO FEDE,
ENTÃO... EU NÃO
ME IMPORTO DE TO-
MAR BANHO COM
ELA...



AAAIIIEEEEK!!

ME DES-
CULPEM! ME
DESCULPEM! EU
NÃO SABIA QUE
TINHA ALGUÉM



HEHEE.

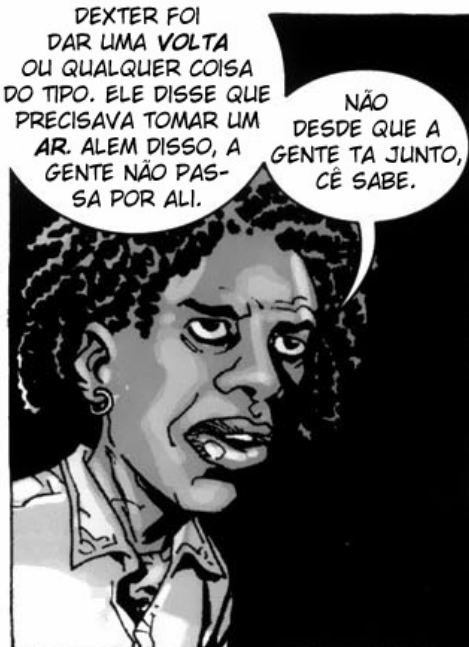
AXEL,
CARA... O QUE
FOI? FALA AI.
CARA.

ONDE FOI O DEX?
VOCÊ DEVERIA DAR UMA
OLHADA NO VESTIÁRIO...
VAI TER UMA BOA
VISTA, ENTENDE?



LORI
E A CAROL
ESTÃO LÁ, MO-
LHADINHAS... DÁ
UMA ÓTIMA
VISTA.

DEXTER FOI
DAR UMA VOLTA
OU QUALQUER COISA
DO TIPO. ELE DISSE QUE
PRECISAVA TOMAR UM
AR. ALEM DISSO, A
GENTE NÃO PAS-
SA POR ALI.



NÃO
DESDE QUE A
GENTE TA JUNTO,
CÊ SABE.



VOCÊ ACHA QUE
VAI SER SEMPRE ASSIM,
ANDREW? AGORA QUE A
GENTE NÃO TA MAIS SOZ-
INHO AQUI. VOCÊ VAI
ACABAR SE DECEP-
CIONANDO.

JÁ É
BOM CÊ SE
PREPARAR PRA
ISSO, OU COMEÇA A
PRENDER SEU
PIRLIZINHO.

O DEXTER
VAI TROCAR DE
LADO LOGO QUE ELE
ACHAR UMA MULHER
QUE QUEIRA E LI-
VRE... ENTEN-
DE?



A GENTE
GOSTA UM DO
OUTRO. EU NÃO
SEI DO QUE VOCÊ
TA FALAN-

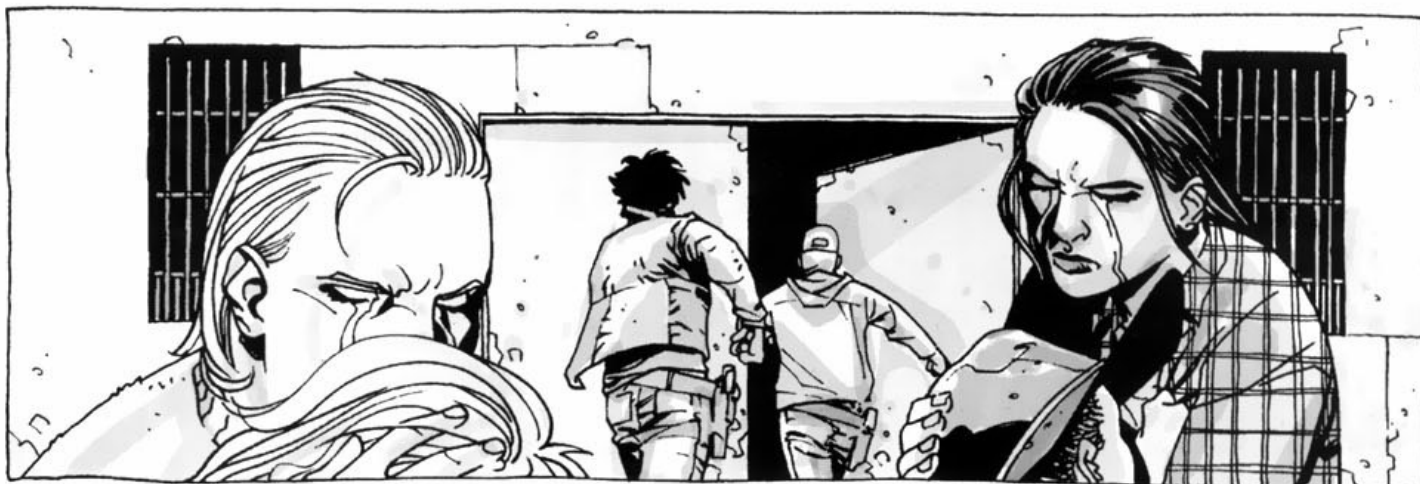


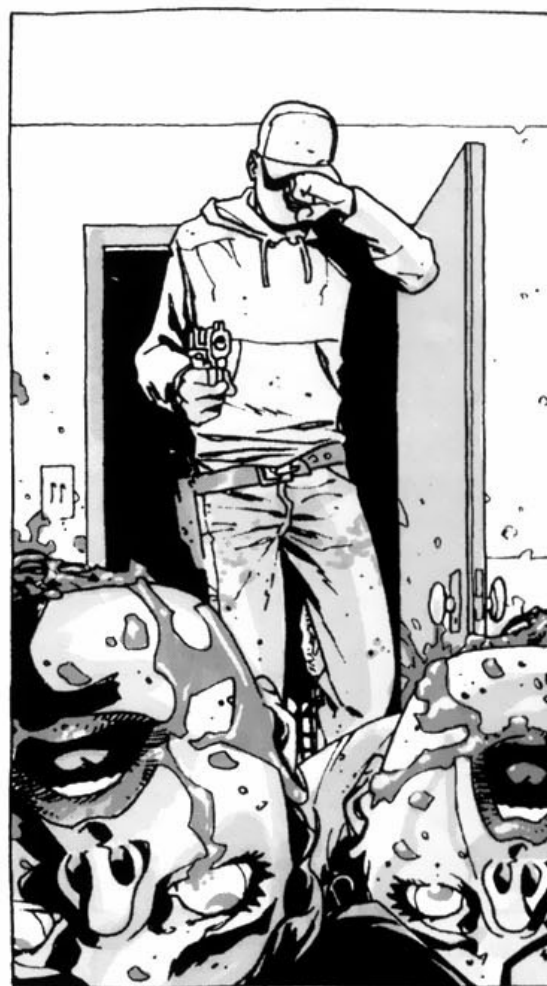
QUE SEJA.
ENQUANTO VOCÊ
FICA AI MORGADO, TÁ
PERDENDO O MAIOR
SHOW LÁ NO
VESTIÁRIO.

VOU PRA
MINHA CELA
ANTES QUE EU
PERCA ESSA
IMAGEM
MENTAL.













CRISTO. EU IA
TOMAR A ARMA DE
CARL HOJE. E EU PEN-
SANDO QUE ESTÁVAMOS
A SALVO. TALVEZ SE A
RACHEL E A SUSIE
TIVESSEM AR-
MAS...

A SOPHIE
NEM SABE O QUE
ESTÁ ACONTE-
CENDO. ELA... ELA
ESTÁ TÃO CONFUSA
EN TORNO DE TODA
ESTAS MORTES,
SEM CONTAR O QUE
ACONTECEU COM
O TYREESE.

OH
DEUS.



AQUI, AQUI. DES-
CANCE. ESTOU
AQUI COM VOCÊ,
CAROL. ESTOU
AQUI COM
VOCÊ.



EU SEI QUE ESTÁ.
VOCÊS TEM FEITO TANTO
POR NÓS LORI, VOCÊ E
O RICK.... E EU NÃO
SEI COMO AGRA-
DECER.

EU
TE DEVO
TANTO...



SINTO
MUITO.

SINTO
MUITO
MESMO.



TUDO BEM...
ESTÁ TUDO
BEM.

VOCÊ
PASSOU
POR MUITA
COISA HOJE.
NEM MESMO
PENSE SOBRE
ISSO.

ME SINTO DO MESMO JEITO...
DESDE QUE PERDI A MINHA IRMÃ AMY,
EU TENHO PROBLEMAS EM LEVAR ISSO
A SÉRIO. CERTO, OUTRO DE NÓS SE FOI,
DEPOIS OUTRO, E OUTRO... MAS
É SÓ A MORTE, VOCÊ
SABE.



EU ESTOU TRISTE
POR ELES... EU SEI PELO
QUE ELES ESTÃO PASSANDO...
MAS ISSO NÃO ME AFETA. AGORA,
QUE DESCOBRIMOS QUE O NEGÃO
MATOU AS MENINAS, E ISSO ME
CHOCOU MUITO... MAS FORA ISSO,
FOI COMO SE EU TIVESSE DEIXADO
A EMOÇÃO PARA TRÁS... E
ME ACOSTUMEI COM
ISSO.

EXATAMENTE! VÊ,
NÓS NOS ENTENDE-
MOS... NESSE MUNDO,
EU FALO. EU NÃO SEI
PORQUE VOCÊ NÃO
ACHA.



NÓS NOS DAMOS BEM,
SIM... MAS VOCÊ QUER MESMO
PASSAR O RESTO DA SUA VIDA
COM UM VELHO GORDO
COMO EU?



QUANTOS
BONS ANOS VOCÊ
VAI DEIXAR PARA
TRÁS?



BONS ANOS? NENHUM.
NINGUÉM MAIS VAI TER
BONS ANOS. MAS SE VOCÊ
ESTÁ FALANDO EM VIVER
BEM... EU ACHO QUE
TODOS NÓS VIVE-
MOS IGUAIS.

QUAL É A
MÉDIA DE VIDA
DAQUI? SEIS MESES?
UM ANO... QUANTOS
ANOS VOCÊ ACHA
QUE VAMOS
DURAR AQUI?

EU ACHO QUE
POSSO DIZER QUE
PODEMOS PASSAR AQUI O
RESTO DE NOSSAS VIDAS
JUNTOS. E EU ESTOU
FELIZ COM ISSO.

TEMOS
PELO MENOS
UM ANO JUNTOS,
NÃO É?



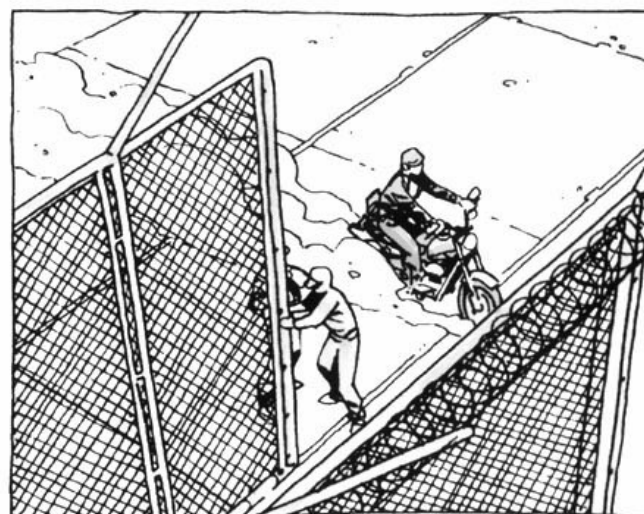
EU
ACHO QUE
PODEMOS AJEITAR
ISSO, VOCÊ É DE
GRANDE AJUDA
NISSO.

EU NÃO
QUERO MORRER,
MAS VOCÊ É A ÚNICA
COISA QUE ME FAZ
QUERER VIVER.

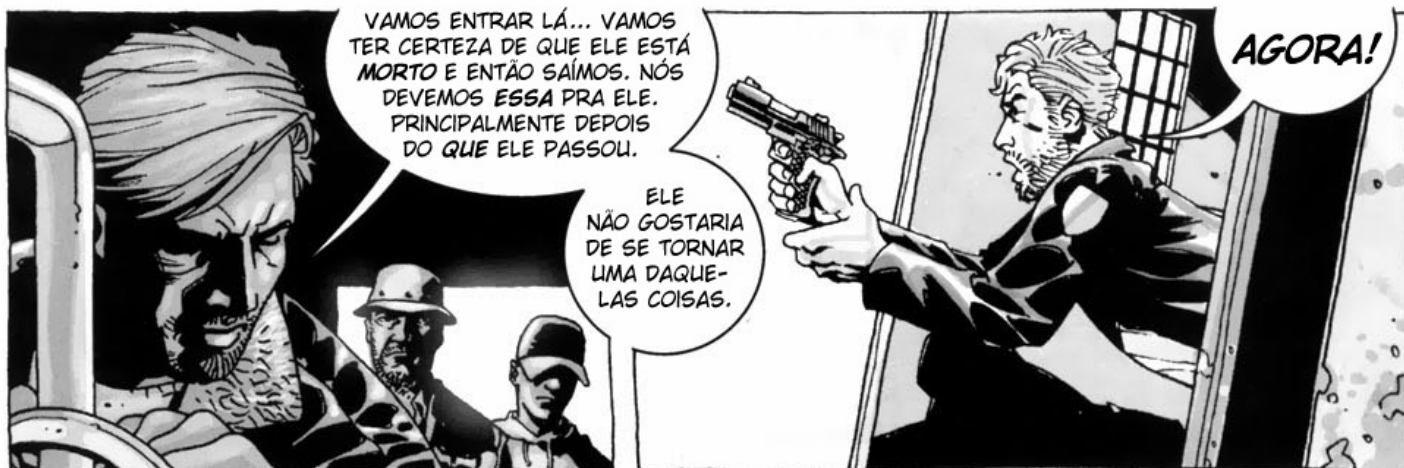
TUDO BEM,
VELHO.

VOCÊ
SÓ PRECISA
DAR UM PASSO
DE CADA
VEZ.







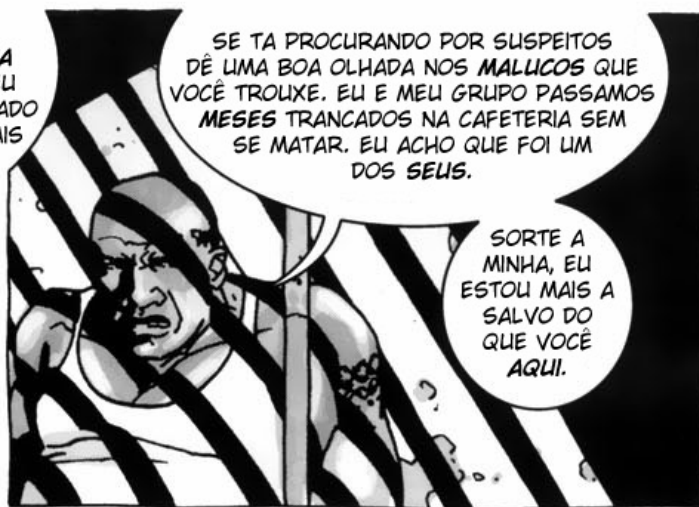






FOI
VOCÊ?

MAS QUE PORRA, EU NÃO
"FIZ ISSO". SUA MULHER MALUCA
QUE TRANCOU AQUI SÓ PORQUE EU
MATEI A MINHA MULHER E O NAMORADO
DELA. A COISA É, EU NÃO MATEI MAIS
NINGUÉM. VOCÊ TEM QUE
ENTENDER, VIU?



SE TA PROCURANDO POR SUSPEITOS
DÊ UMA BOA OLHADA NOS MALUCOS QUE
VOCÊ TROUXE. EU E MEU GRUPO PASSAMOS
MESES TRANCADOS NA CAFETERIA SEM
SE MATAR. EU ACHO QUE FOI UM
DOS SEUS.

SORTE A
MINHA, EU
ESTOU MAIS A
SALVO DO
QUE VOCÊ
AQUI.



SE EU
DESCOBRIR
QUE FOI VOCÊ, EU
MESMO TE SOCO
ATÉ A MORTE.



VOCÊ
NÃO PODE
FALAR ASSIM
COMIGO DESSE
JEITO. ABRE A
CELA AQUI PRA
VOCÊ VER.

EU
DUVIDO.



VOCÊS TODOS
ESTÃO DOIDOS...
CADA UM DE
VOCÊS.

TRANQUE
A PORTA
QUANDO
SAIR.


NÓS NÃO
QUEREMOS QUE
VOCÊ MORRA,
PAPAI.

POR
FAVOR, NÃO
MORRA.

ME DESCULPA
GAROTOS. MAS AS
COISAS SÃO ASSIM. NÃO
A NADA O QUE FA-
ZER. E PAREM DE
CHORAR.


A MORTE FAZ
PARTE DE NOSSAS
VIDAS AGORA. SUA MÃE
MORREU, AQUELAS MENI-
NAS MORRERAM, A FILHA
DO TYREESE E O NA-
MORADO DELA...






MAS COMO VOCÊ
CONSEGUIU SOBREVIVER,
TYREESE? VOCÊ LUTOU
CONTRA DÚZIAS DAQUELAS
COISAS COM UM
MARTELO?


EU MAL LEMBRO...
TUDO ESSE DIA ME PARECEU
COMO UM SONHO. EU LEMBRO
O QUE ACONTECEU, MAS
FOI COMO SE EU TIVESSE
FORA DO MEU
CORPO.




TUDO BEM? EU
PERGUNTEI ANTES
E VOCÊ DISSE QUE
ESTAVA BEM... MAS
VOCÊ PASSOU POR
MAIS COISA RUIM,
CARA. EU SEI
DISSO.



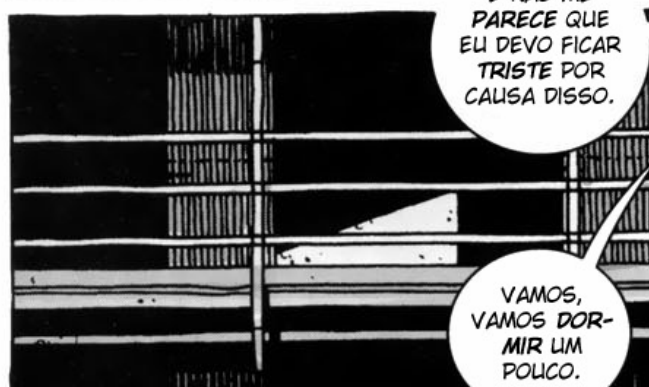
ELA ESTÁ MORTA
RICK. MINHA FILHA
MORREU... MAS
QUER SABER DE
UMA COISA? TO-
DOS NÓS ES-
TAMOS.



TODOS NÓS ESTAMOS
MORTOS... VOCÊ, EU, CAROL,
LORI, DALE... TODO MUNDO, A
ÚNICA DIFERENÇA ENTRE NÓS
E JULIE É QUE ELA NÃO PRE-
CISA MAIS PASSAR POR TO-
DA ESSA MERDA QUE
ESTAMOS PAS-
SANDO.



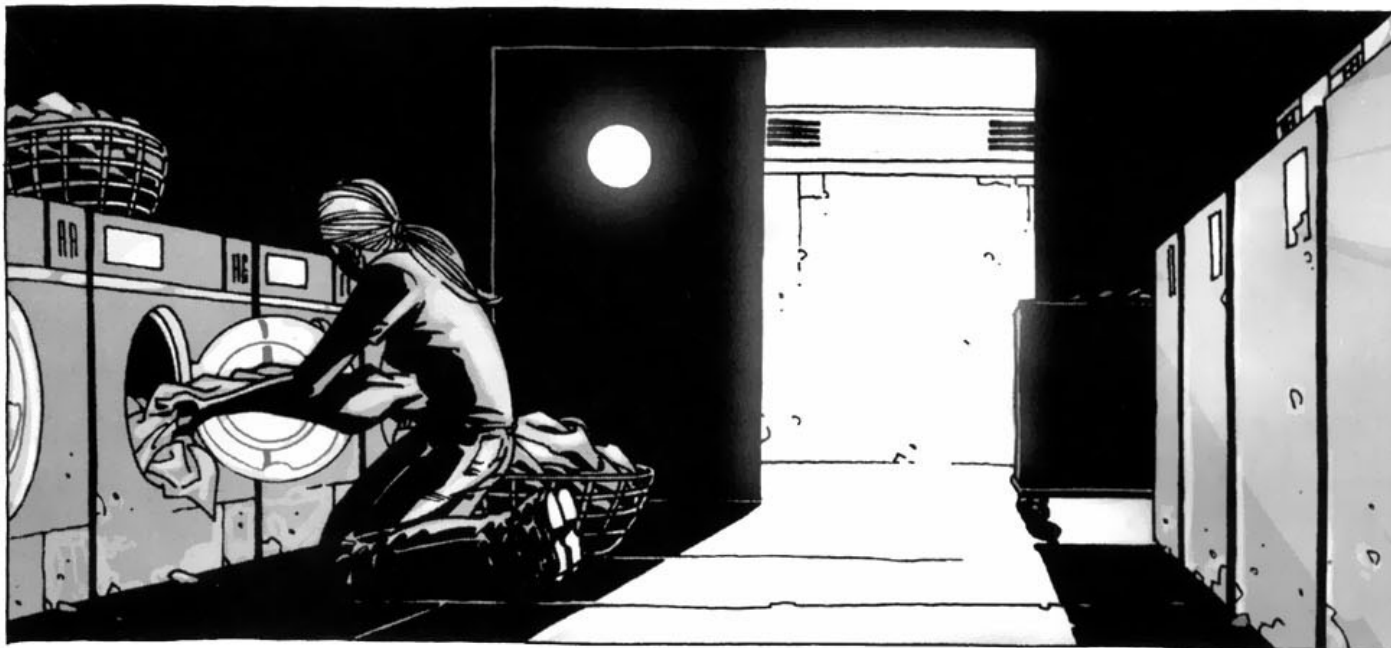
ELA ESTÁ
DESCANSANDO,
E NÃO TEM MAIS PRO-
BLEMAS PRA SE PREOCU-
PAR... NADA EM NENHUMA
ESQUINA VAI TENTAR MA-
TÁ-LA. MINHA FILHINHA
ESTÁ EM PAZ.



E NÃO ME
PARECE QUE
EU DEVO FICAR
TRISTE POR
CAUSA DISSO.



VAMOS,
VAMOS DOR-
MIR UM
POUCO.





Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.
Walking Dead está sendo lançada atualmente pela HQ MANIACS no Brasil.

- PuTaH cLuBbEr MoR





17

\$2.95
\$3.65 CAN

THE WALKING DEAD



IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

ARTE FINALIZAÇÃO

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA

TONY MOORE

CAPA

VON DEWS!

TRADUÇÃO (COM ALUXÍLIO DE PULZ) E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

LETRAS



FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

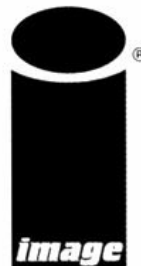
Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Traffic Manager

Allen Hui
Production Artist

Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant



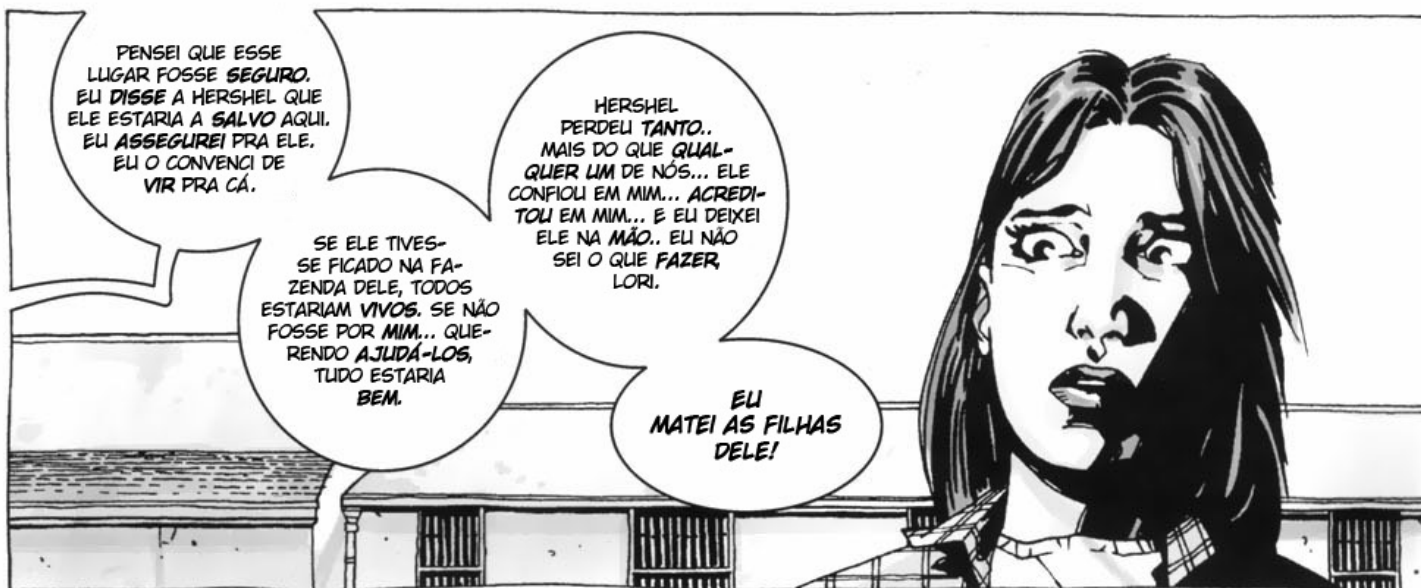
www.imagecomics.com

SCANNED BY RESIN--DCP...LIKE IT? BUY IT!!

THE WALKING DEAD, VOL. 1 #17. MARCH 2005. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2005, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2005, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER. PRINTED IN CANADA





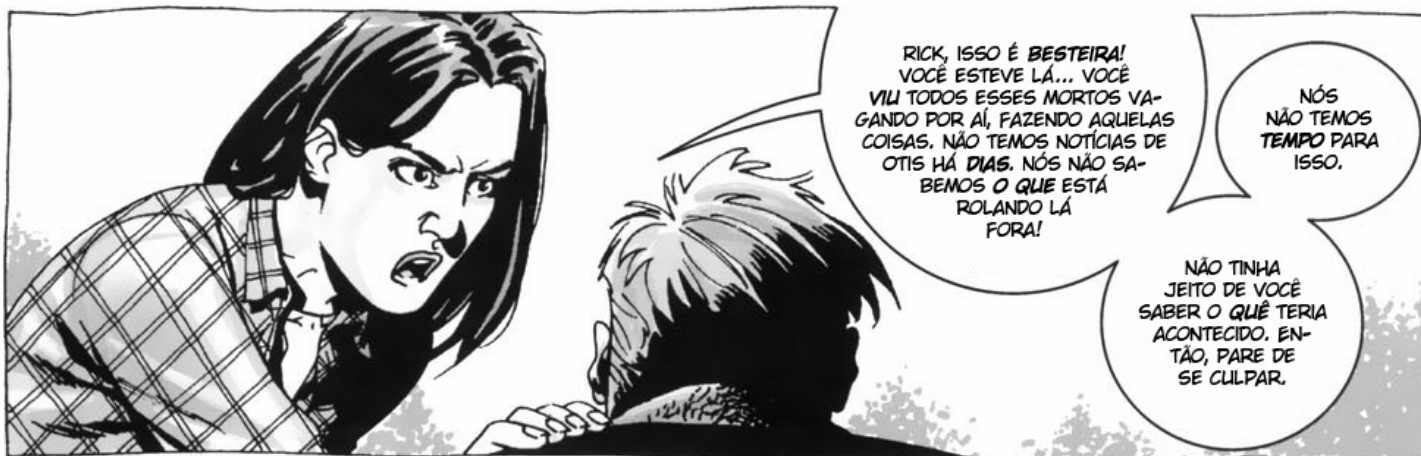


PENSEI QUE ESSE LUGAR FOSSE SEGURO. EU DISSE A HERSHEL QUE ELE ESTARIA A SALVO AQUI. EU ASSEGUREI PRA ELE. EU O CONVENCÍ DE VIR PRA CÁ.

HERSHEL PERDEU TANTO.. MAIS DO QUE QUALQUER UM DE NÓS... ELE CONFIOU EM MIM... ACREDITOU EM MIM... E EU DEIXEI ELE NA MÃO.. EU NÃO SEI O QUE FAZER, LORI.

SE ELE TIVESSE FICADO NA FAZENDA DELE, TODOS ESTARIAM VIVOS. SE NÃO FOSSE POR MIM... QUERENDO AJUDÁ-LOS, TUDO ESTARIA BEM.

EU MATEI AS FILHAS DELE!



RICK, ISSO É BESTEIRA! VOCÊ ESTEVE LÁ... VOCÊ VIU TODOS ESSES MORTOS VAGANDO POR AÍ, FAZENDO AQUELAS COISAS. NÃO TEMOS NOTÍCIAS DE OTIS HÁ DIAS. NÓS NÃO SABEMOS O QUE ESTÁ ROLANDO LÁ FORA!

NÓS NÃO TEMOS TEMPO PARA ISSO.

NÃO TINHA JEITO DE VOCÊ SABER O QUE TERIA ACONTECIDO. ENTÃO, PARE DE SE CULPAR.



DESCULPA, LORI. NÃO CONSIGO ME FOCAR TOTALMENTE AQUI. EU NEM CONSIGO DORMIR, DESDE QUE JULIE E CHRIS... EU NEM CONSIGO PENSAR DIREITO.



EU SEI, RICK. TENHO TE OBSERVADO. VOCÊ PRECISA DESCANSAR.

O QUE VOCÊ FEZ ONTEM? ONDE VOCÊ FOI?



EU VOLTEI AO ACAMPAMENTO. DESENTERREI SHANE.

E ATIREI NELE!





PSST!/:

DEX!

EI,
CARA... TU-
DO BEM AÍ
DENTRO?



SE EU ESTOU
AQUI DENTRO.. NÃO
ESTOU BEM.
SACOU?

ME SINTO
A PORRA DE
UM PRISIO-
NEIRO DE
NOVO.



SE TIVER ALGO
QUE EU POSSA FAZER,
CARA... QUALQUER COISA
QUE EU PUDEIR FAZER
PRA TIRAR VOCÊ DAÍ,
EU FAREI.. NÃO IM-
PORTA O QUE
SEJA.

É
SÓ FALAR,
CARA. SÓ
FALAR!



SE VOCÊ TIVER FALANDO
SÉRIO, BAIXINHO.. ME ESCUTA.
ESSES FUDIDOS NÃO SÃO NOSSOS
AMIGOS. ELES NEM SÃO NORMAIS, CARA-
LHO! SÃO MALUCOS. ELES PENSARAM QUE
A GENTE VIVIA EM ALTO ESTILO NAQUELE
REFEITÓRIO. O QUE QUIER QUE ELES
TENHAM PASSADO LÁ FORA... AR-
RANCARAM ELES DA REALIDADE.
ESTÃO FORA DE SI.

AGORA ELES
ESTÃO SE MATANDO
E CULPANDO A GENTE.
SÓ TEM UM JEITO DE
SAIR DESSA.

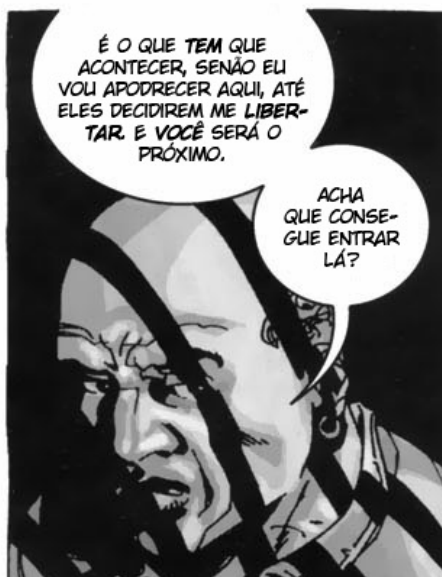
VOCÊ TEM QUE
ACHAR UM JEITO DE
CHEGAR ATÉ O BLOCO A.
ONDE ESTÁ A GUARDA CENTRAL.
É LÁ QUE ELES TÊM EQUIPAMENTO
PRA UMA REBELIÃO, ESPINGARDAS
E TUDO MAIS. TEM MUNIÇÃO SUFICI-
ENTE PRA MATAR UM EXÉRCITO LÁ.
ELES ESTOCAVAM DAS REBE-
LIÕES. VOCÊ ENTRA LÁ
E NÓS ESTAMOS
LIVRES.

VOCÊ SÓ
PRECISA SER
FURTIVO. NUNCA
CONFIEI NESSES FUDI-
DOS... ELES NÃO SA-
BEM NADA DE
ARMAS.

SACOU?



MOLEZA...! E
A GENTE TIRA VOCÊ
DAQUI DETONANDO TUDO
PELOS ARES. E CHUTAN-
DO TODOS OS TRA-
SEIROS NO CA-
MINHO.



É O QUE TEM QUE
ACONTECER, SENÃO EU
VOU APODRECER AQUI, ATÉ
ELES DECIDIREM ME LIBER-
TAR. E VOCÊ SERÁ O
PRÓXIMO.

ACHA
QUE CONSE-
GUE ENTRAR
LÁ?



MANO,
EU DOLI UM
JEITO.

CERTO... SE ESSAS COISAS CONTINUAREM SE AMONTANDO CONTRA A CERCA, É PROVÁVEL QUE O ACÚMULO DO PESO DELES DERRUBEM-NÁ. E, COM CERTEZA, TEREMOS CENTENAS DELES AQUI DENTRO.

COM CERTEZA.

E COMO A MUNIÇÃO ESTÁ NO FINAL, NÃO DÁ PRA SÓ ATIRAR NELES... ENTÃO, TOMARA QUE ISSO FUNCIONE.



PRIMEIRO, ESCOLHA UM DEFUNTO... UM QUE ESTEJA BEM PERTO.

ENTÃO, UMA VEZ ESCOLHIDO, PASSE SUA FACA PELA CERCA E ENFIE NA CABEÇA DELE.

AGORA... NÃO QUEREMOS QUE AS FACAS ENFRAQUEÇAM A CERCA... ENTÃO TENHA CERTEZA QUE ELA É FINA O SUFICIENTE PRA FASSAR PELA CERCA. EM TODO CASO, COM A NOSSA SELEÇÃO DE FACASDE COZINHA ISSO NÃO SERÁ PROBLEMA.

QUANDO ESTIVER TUDO CERTO E A FACA NO LUGAR... VOCÊ PEGA SEU MARTELO...

E BATE!!



THUNK!



ENTÃO... É SÓ... UGH... PUXAR A FACA PRA...

FORA!



ALAAAGH!



WHUMP!



BEM, DROGA! EU
ESMAGUEI MINHA
MÃO CONTRA A
CERCA.



VOCÊ, HÃ..
NÃO PODERIA APENAS
SEGURAR FIRME E DEIXÁ-
LO SE SOLTAR DA FACA.
TIPO ASSIM, PEGUEI
O QUE EU DIS-
SE?



NÃO SEI SE VOCÊ ESTAVA
PRESTANDO ATENÇÃO, AXEL... MAS
ISSO DÓI PRA CARALHO. ALÉM DO
MAIS, NÃO SENTI COMO SE A
FACA PUDESSE SE
SOLTAR.

EU ACHO
QUE É HORA
DE VOLTARMOS À
SALA DE AULA,
CRIANÇAS!



SEI LÁ, DALE... ACHO QUE
VOCÊ TEVE UMA BOA IDÉIA AQUI...
ACHO QUE PODEMOS, FACIL-
MENTE, FAZER ELA
FUNCIONAR.

SE FOR MUITO DIFÍCIL
TIRAR A LÂMINA DA CABEÇA
DESSAS COISAS, MESMO COM
ELA TRAVADA PELA CERCA, NÓS
PODEMOS ACHAR NA GARAGEM
ALGUNS PÉS-DE-CABRA OU
ALGO PARA POR ENTRE A
FACA E A CERCA E PU-
XÁ-LA DE VOLTA.

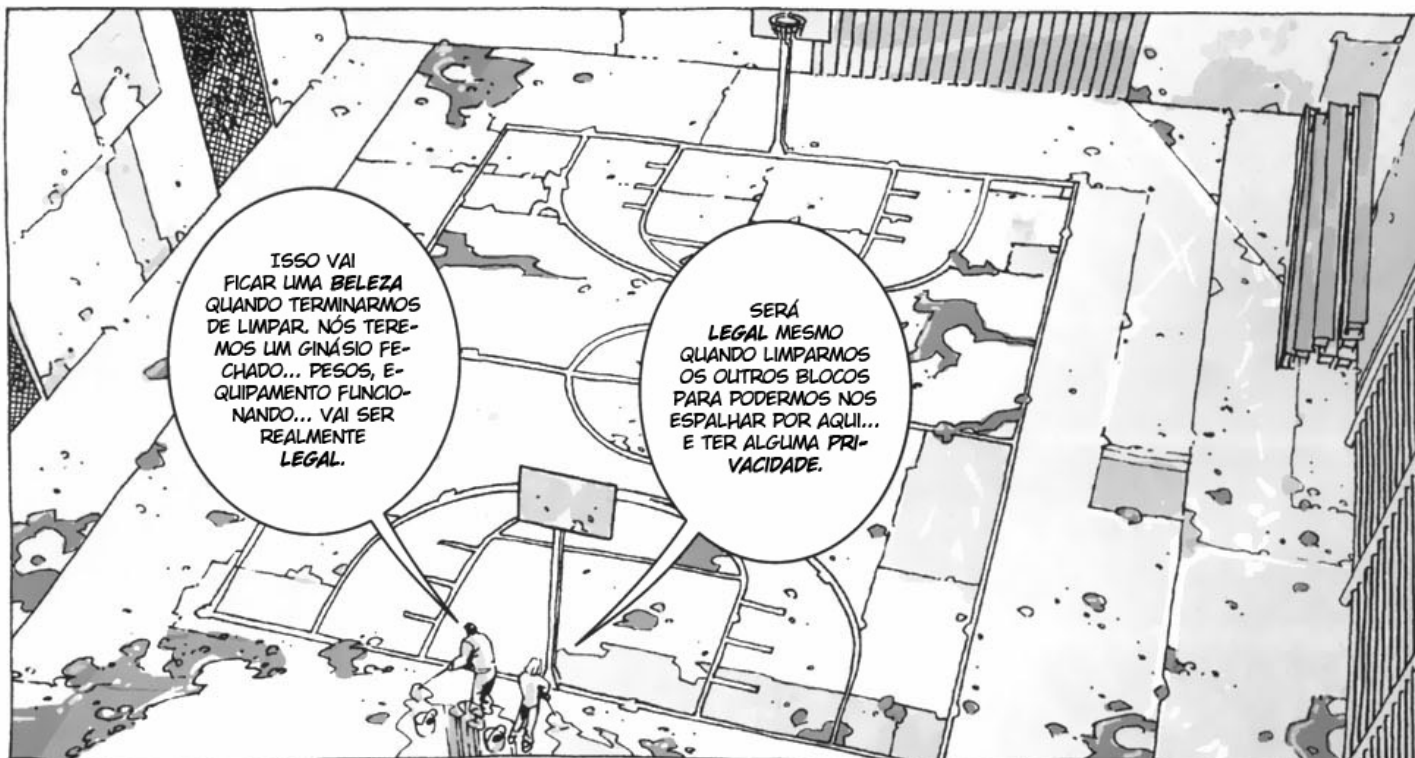
TEMOS ALGUNS
PEDAÇOS PEQUENOS DE
MADEIRA AQUI? SE AS LÂMINAS
FOREM LONGAS O BASTANTE, NÓS
PODEREMOS POR UM PEDAÇO CHATO
DE MADEIRA NO CABO DAS FACAS...
QUE IRÁ PRENDER NA CERCA, ASSIM
NÓS PODEMOS PUXAR A FACA SEM
QUE ELA ATRAVESSE A CERCA,
EVITANDO QUE O PESO DO
ZUMBI A PUXE PRO LADO
CONTRÁRIO.

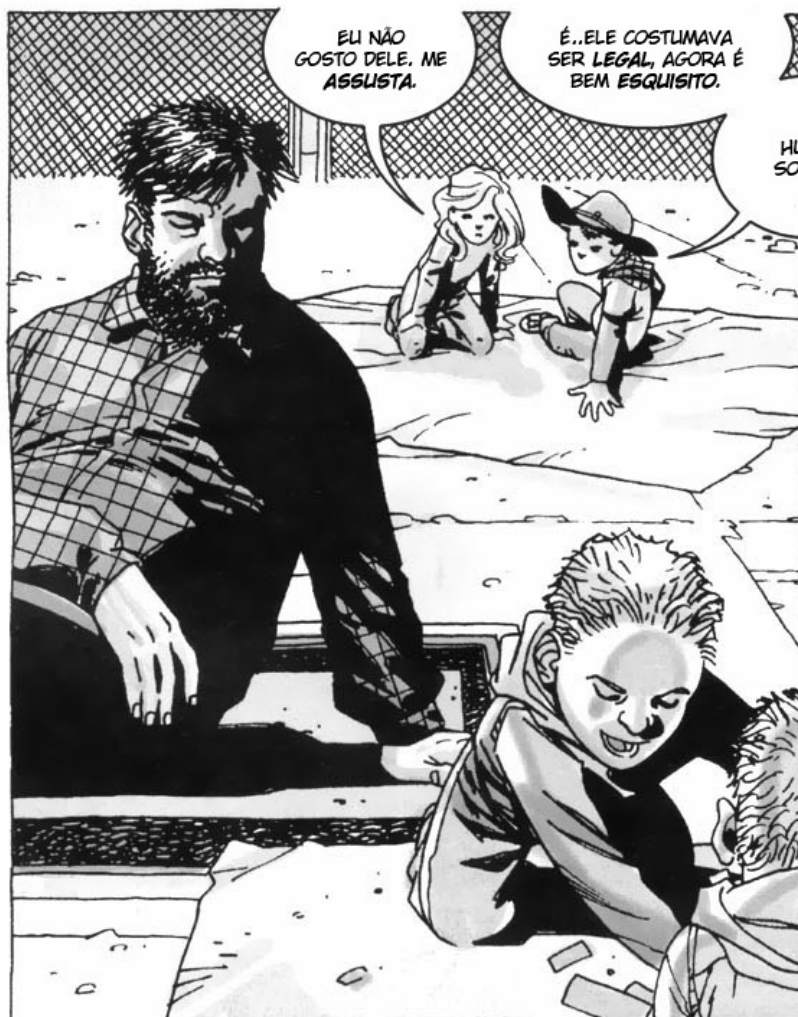
ACHO
QUE ISTO
PODE FUN-
CIONAR.



VOCÊ
É UM CARA
ESPERTO, GLENN.
VAMOS OLHAR NA
GARAGEM.

EU AINDA
NÃO ENTENDO
POR QUÊ NÃO PO-
DEMOS APENAS SE-
GURAR A FACA
COM MAIS
FORÇA.





EU NÃO
GOSTO DELE. ME
ASSUSTA.

É..ELE COSTUMAVA
SER LEGAL, AGORA É
BEM ESQUISITO.

HUM...
SOPHIA.



QUÊ?



EU MUDEI DE IDÉIA.
EU SEREI SEU NAMORADO
SE VOCÊ QUISER QUE EU SEJA.
EU ACHO VOCÊ BONITA E TAL..
ENTÃO, NÓS PODERÍAMOS
ANDAR DE MÃOS
DADAS.



SÉRIO??

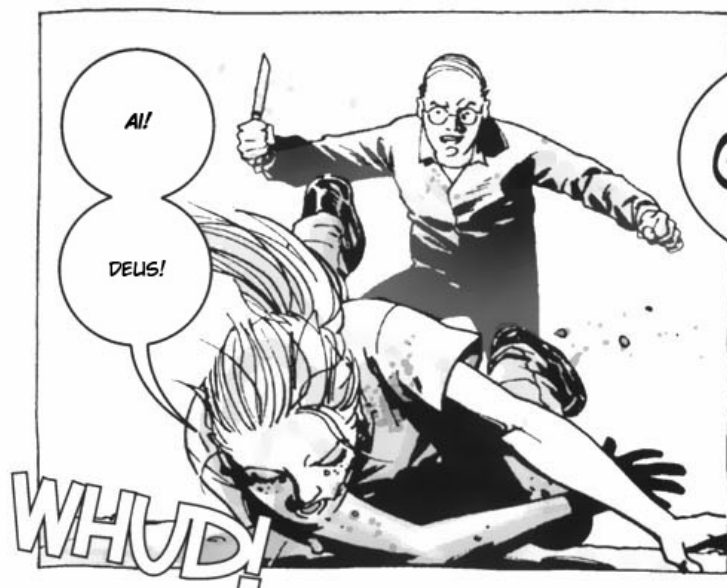


UGH.~

EU
DISSE "MÃOS
DADAS".



















ELE TÁ MORTO?



NÃO.
AINDA
NÃO.



O QUE
SIGNIFICOU AQUILO?
O QUE VOCÊ PLANE-
JAVA FAZER
RICK?



O QUE ESPERAVA
QUE EU FIZESSE, LORI?
DEIXASSE ELE IR? ESPERAS-
SE QUE DA PRÓXIMA VEZ ELE
MATASSE ALGUÉM QUE NÃO
CONHECÊSSEMOS?
É ISSO QUE VOCÊ
QUERIA?

NÓS TEMOS QUE
FAZER O QUE É CERTO...
TER CERTEZA QUE ELE
NUNCA MATARÁ DE
NOVO!

ME RECORDO DE
VOCÊ MUITO PUTA COM
DEXTER QUANDO VOCÊ
ACHAVA QUE TINHA SIDO
ELE... NÃO FOI ASSIM? SÓ
UM DIA PRA VOCÊ ESQUE-
CER ESSE CRIME? VOCÊ
NÃO PARECE MUITO
PREOCLUPADA
AGORA.

ENTÃO É ASSIM
QUE AS COISAS SÃO?
VOCÊ DIZ O QUE IREMOS
FAZER E PRONTO?
VOCÊ É O REI
AGORA?

NÓS TEMOS A
CHANCE DE MUDAR
AS COISAS, RICK. NÓS
TEMOS A CHANCE DE
QUEBRAR O CICLO. "NÃO
MATAR" SIGNIFICA "NÃO
MATAR". SE NÓS O MA-
TARMOS, NÃO SEREMOS
MELHORES DO QUE
ELE.

DEIXÁ-LO
SOLTO LÁ FORA
POR SUA CONTA E
RISCO, SERIA QUASE
UM CASTIGO PIOR... AO
MENOS NÃO TERÍAMOS
NENHUM SANGUE
EM NOSSAS
MÃOS.

OU
ENTÃO, PODE-
MOS SIMPLESMEN-
TE TRANCÁ-LO
AQUI.





SEM ESSA! DE
JEITO NENHUM,
PORRA!

EU NÃO
VOU DORMIR
AQUI, SABENDO
QUE UM DIA ELE
PODE SE SOLTAR...
E ME ATACAR
DE NOVO!

E NÓS SÓ
VAMOS JOGÁ-LO
PROS ZUMBIS SE EU
PUDEIR VER SUA BLINDA
SER DETONADA POR
ELES. OLHA O QUÊ
AQUELE VIADO
FEZ COMIGO!

ELE ME-
RECE MORRER
PELO QUE FEZ
COM AQUELAS
GAROTAS!



NÓS NÃO CRIAMOS
REGRAS PRA ESSE TIPO DE COISA.
SE VAMOS COMEÇAR VIDA NOVA
AQUI, VAMOS REESTABELECEER
UMA SOCIEDADE... NÓS TE-
MOS QUE TER REGRAS
PRA ISSO.

TEMOS
QUE DECIDIR
O QUE FAZER
COLETIVA-
MENTE.

O QUE
FAREMOS?



VOCÊ
MATA?
VOCÊ
MORRE.

SIMPLES
ASSIM





NÓS VAMOS
ENFORCÁ-LO.



Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.
Walking Dead está sendo lançada atualmente pela HQ MANIACS no Brasil.

- PuTaH cLuBbEr MoR





THE WALKING DEAD

18
\$2.95
\$3.60 CAN



IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN

CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD

ARTE FINALIZAÇÃO

CLIFF RATHBURN

TONS DE CINZA

TONY MOORE

CAPA

VON DEWS!

REVISÃO E TRADIÇÃO

KOJAK

TRADIÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR

LETRAS



FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

B. Clay Moore
PR & Marketing Coordinator

Brett Evans
Production Manager

Joe Keatinge
Traffic Manager

Allen Hui
Production Artist

Missie Miranda
Controller

Mia MacHatton
Administrative Assistant



www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #18, April 2005. Published by Image Comics, Inc., Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2005 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD (including all prominent characters featured in this issue), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA

SCANNED BY RESIN--DCP





É,
IGUALZINHO
AO SHANE.



ELI SÓ MATEI O
SHANE ANTES QUE
ELE MATASSE
ALGUÉM.



TUDO BEM,
MAS... MAS...
VOCÊ FEZ
A COISA
CERTA.



ASSIM
COMO ELI
FIZ.





EU NÃO SEI SE É PORQUE EU ESTOU EXAUSTO OU SE ESSA GRAVIDEZ ESTÁ MUITO DIFERENTE DAQUELA DE CARL... MAS EU MAL CONSIGO PENSAR DIREITO.

EU EXAGERO, DEIXANDO AS COISAS CHEGAREM ATÉ A MIM, TOMANDO DECISÕES PRECIPITADAS. EU SEI O QUE ESTOU FAZENDO ISSO, MAS NÃO CONSIGO PARAR.

EU NUNCA ME ESTRESSEI TANTO ASSIM NA MINHA VIDA. EU ACHO QUE ESTOU CHEGANDO AO LIMITE.



ME DESCULPE, RICK. DE VERDADE.

ELE É UM ASSASSINO... EU NÃO TENHO DÚVIDAS SOBRE ISSO. EU IRIA ATIRAR NO DEXTER QUANDO PENSEI QUE TINHA SIDO ELE. TERIA FEITO ISSO SE TIVESSE CERTEZA QUE FOI ELE.

NÓS NÃO PODEMOS DEIXÁ-LO AQUI... E DEIXÁ-LO IR É PIOR. VOCÊ ESTÁ CERTO.

NÓS TEMOS QUE MATÁ-LO.

ELE NÃO TÁ MORTO?



AINDA NÃO. MAS SE A GENTE QUISER EVITAR DELE MATAR QUALQUER OUTRA PESSOA, NÓS TEREMOS QUE MATÁ-LO. VOCÊ ENTENDEU, CARL?

SIM, ELE É UM HOMEM MAL... IGUAL AO SHANE. ELE PODERIA MATAR A GENTE.

ELE NÃO VAI, FILHO. EU PROMETO.



TUDO BEM...
SENTE-SE AQUI.
EU AINDA TENHO UM
KIT DE PRIMEIROS SO-
CORROS DO TRAI-
LER. DEIXA-ME
PEGAR.



O HERSHEL PODERIA
FAZER UM SERVIÇO MELHOR
QUE EU, MAS EU ACHO QUE ELE
NÃO ESTÁ EM CONDIÇÕES DE
AJUDAR NINGUÉM DEPOIS
DO QUE ELE PAS-
SOU.



EU TAMBÉM
NÃO ESTOU MUITO
BEM... AQUELE FILHO
DA PUTA TENTOU
ME MATAR.

JESUS!
ISSO DÓI PRA
CARALHO!

CADÊ...? DEIXA-ME VER
SE CONSIGO PARAR ESSE SAN-
GRAMENTO. EU ACHO QUE JÁ
TA QUASE PARANDO. ISSO
VAI LIMPAR A MAIOR
PARTE.



ELE CORTOU A
MINHA ORELHA? NÃO
ME DIGA QUE ELE CORTOU
A MINHA ORELHA. EU SINTO
COMO SE ELE TIVESSE,
MAS EU NÃO TIVE A
CHANCE DE VE-
RIFICAR.



SEU LÓBULO
JÁ ERA... MAS
VOCÊ AINDA VAI
PODER OU-
VIR.



OLVIR É DE
MENOS. EU NÃO
QUERO FICAR PA-
RECENDO UM
MONSTRO.

VOCÊ
NÃO PRECISA
SE PREOCLIPAR COM
ISSO. VOCÊ FICARÁ
LINDA COMO SEMPRE,
ASSIM QUE TERMI-
NARMOS DE LIM-
PAR TUDO.



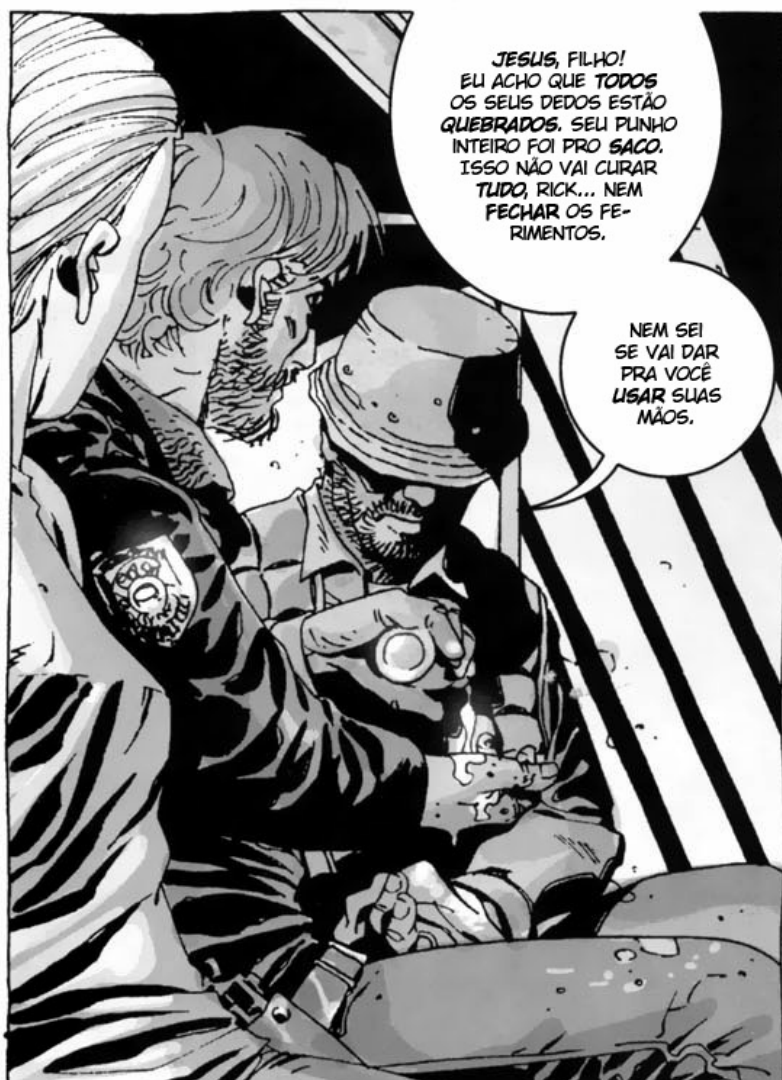
AINDA TEM ALGUMA COISA NO KIT DE PRIMEIROS SOCORROS QUE DÊ PRA USAR?



EU AINDA TENHO MEIA GARRAFA DE ÁGUA OXIGENADA AQUI COM O SEU NOME ESCRITO NELA. SENTA AÍ E DEIXA-ME DAR UMA OLHADA NA SUA MÃO.



VOU TE AVISAR... ELA NÃO TÁ MUITO BONITA.



JESUS, FILHO! EU ACHO QUE TODOS OS SEUS DEDOS ESTÃO QUEBRADOS. SEU PUNHO INTEIRO FOI PRO SACO. ISSO NÃO VAI CURAR TUDO, RICK... NEM FECHAR OS FERIMENTOS.

NEM SEI SE VAI DAR PRA VOCÊ USAR SUAS MÃOS.



EU VOU ME PREOCLIPAR COM ISSO DEPOIS... SÓ DÊ UMA LIMPADA AÍ. EU NÃO QUERO UMA INFECÇÃO NO TOPO DOS MEUS PROBLEMAS.



EU NÃO ME IMPORTO NEM UM POLÍCIO.



VOCE
ESTÁ LIVRE.
NÃO FOI
VOCE



ENTÃO É ISSO?
É TUDO ISSO QUE
VOCÊ TEM A
DIZER?

É TUDO
SIM. ALGUM
PROBLEMA
COM ISSO?



VOCE
AINDA TEM
TODAS AS
ARMAS?



SIM.
TODAS AS ÚLTIMAS
DELAS.

POR MAIS
QUE ESTEJAM
EM NOSSO PODER,
A ÚLTIMA COISA QUE
QUEREMOS FAZER,
É USÁ-LAS.



ENTÃO É
ISSO? BOAS
NOTÍCIAS, EU
ACHO.

QUEM FOI QUE FEZ
ISSO? QUER DIZER, FOI O
ALLEN? ESSE ERA O NOME
DELE, CERTO? ELE TINHA
GARA DE DOIDO.



FOI UM DOS
SEUS. THOMAS...
O "SONEGADOR
DE IMPOS-
TOS".

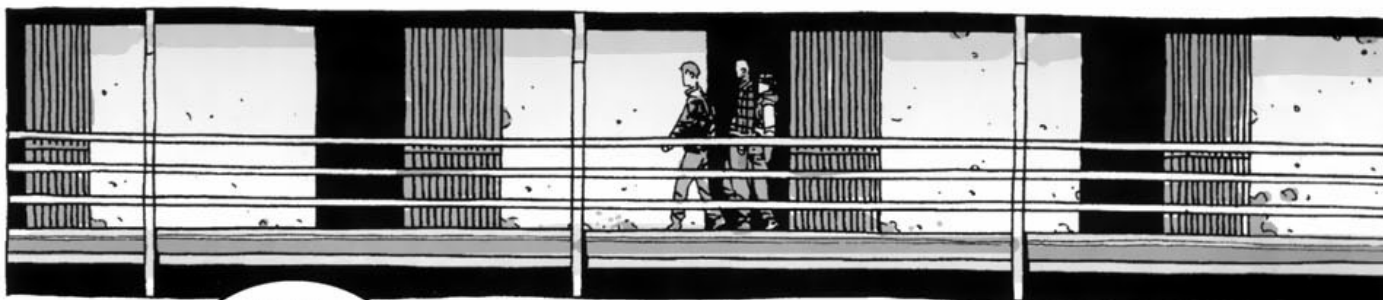


HMM. NUNCA
SOUBE O QUE ELE
FAZIA... MAS SEI QUE
MATAR NÃO É SONEGA-
ÇÃO DE IMPOSTOS.
EU NUNCA CONFIEI
NELE.

NÃO
CONFIO EM
MUITA GENTE
AGORA.







ENTÃO,
VOCÊ ACHA
QUE AQUELAS COI-
SAS COMEÇARÃO
A MORRER
LOGO?

E POR QUE
NÃO? QUE DIZER...
PELO MENOS NÓS
NÃO TEMOS MAIS
ZUMBIS A CADA
ESQUINA.



VERDADE, MAS
VOCÊ SE SENTE MAIS
SEGURA? RICK PULOU DE
OTIMISTA PRA COMPLETAMENTE
RAIVOSO. A MÁQUINA DA
MORTE CERTAMENTE
NÃO PAROU.

NÓS ESTAMOS
A SALVO AQUI... MAS
POR QUANTO TEMPO? ESSE
LUGAR VAI VIRAR UM ALVO...
O QUE VAI ACONTECER QUAN-
DO ALGUÉM MAIS ORGA-
NIZADO QUISER IS-
SO AQUI?

IMAGINO SE NÃO
EXISTE ALGUM LUGAR LIMPO
COMO UMA WAL-MART COM PES-
SOAS MAIS TRANQUÍLAS VIVENDO NELA...
JOGANDO BARALHO O DIA INTEIRO.
DEVE TER UM JEITO MAIS
FÁCIL, SABE?



O QUE VOCÊ ESTÁ
SUGERINDO? QUE NÓS
DEVÊSSEMOS IR
EMBORA?

NÃO SEI
DIREITO AINDA... SÓ
ESTOU PENSANDO. RICK
DISSE ALGO SOBRE OS
ZUMBIS VOLTAREM A
APARECER AGORA
QUE O TEMPO
ESQUENTOU...

MAS TAVA
IMAGINANDO... O
MEU TRAILER SERIA UM
BOM LAR SÓ PARA NÓS DOIS.
NÃO TERIA TANTA COMIDA,
MAS SERIA MUITO MAIS
FÁCIL IR DE UM LUGAR
PARA OUTRO SEM
PERDER NIN-
GUÉM...

MAS
COMO EU DISSE...
SÓ ESTOU PEN-
SANDO.

VEJA TODAS
AS POSSIBILIDADES E
DEPOIS ME FALE, DALE.
EU NÃO GOSTO DA IDÉIA
DE ABANDONAR TODO
MUNDO... MAS EU VOU
AONDE QUER QUE
VOCÊ VÁ.

EU
QUERO
QUE ISSO
FIQUE BEM
CLARO.





PESSOAL... ON-
DE ELE TÁ? O QUE
VOCÊS FIZERAM
COM ELE?

COLOCAMOS O LIXO
NO LIXO... ACHO QUE VAI
DEIXAR A ESPERA DELE
MAIS DESCONFORTÁ-
VEL DO QUE DEVE-
RIA SER.

SÓ DE COLO-
CAR ELE AQUI JÁ
TÁ ME MATAN-
DO.

SE VOCÊ NÃO
QUEBROU FEIO O
NARIZ DELE... ELE
NÃO ESTÁ APRO-
VEITANDO.



NÃO
TEM VENTILAÇÃO
AQUI! ELE VAI SUFOCAR
ANTES DE ENFORCARMOS
ELE. ISSO É MUITO
BOM PRA ELE.

TIRA
ELE DAÍ.



EU NÃO PENSEI
NISSO. GOSTEI DA IDÉIA
DELE FICAR JUNTO
DA MERDA
DELE.



PEGUE ELE E TRANQUE-O
NUMA CELA ENQUANTO A GENTE
AJEITA AS COISAS. NÓS VAMOS
JOGÁ-LO DA TORRE DOS GUAR-
DAS COM UMA CORDA NO
PESCOÇO. ISSO VAI
CUIDAR DELE

EU VOU
DEIXAR QUE
O SENHOR SE-
JA O SEU
JUIZ.

EU
QUERO QUE
VOCÊ SAIBA
QUE EU TE
PERDÔO.



HERSHEL...
NÓS VAMOS
ENFORCÁ-
LO.



EU
SEI.

E
EU QUERO
ASSISTIR.











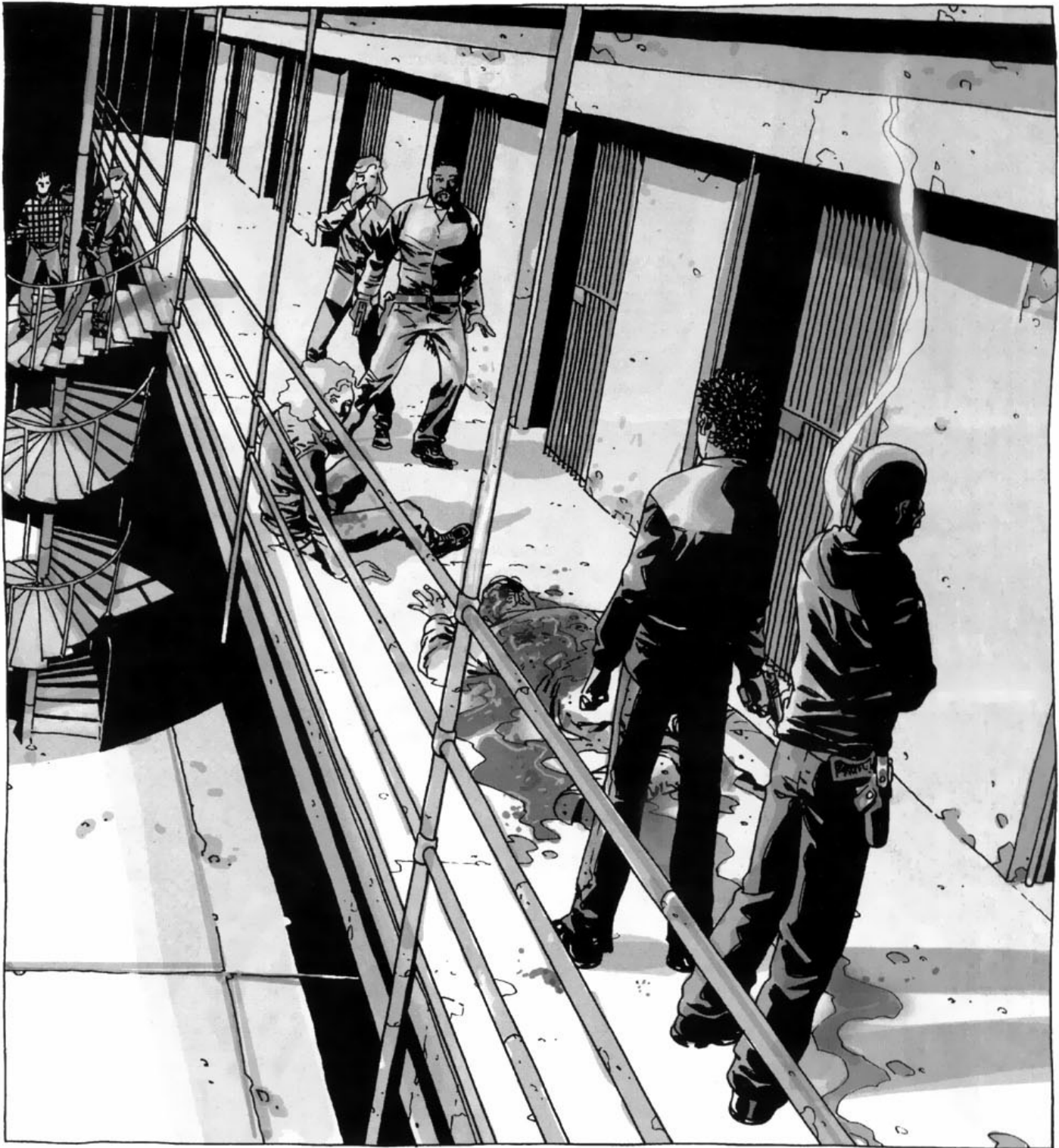
BLAM!
BLAM!



BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!



AGORA
ME SINTO UM
POLICIA ME-
LHOR.











E VOCÊ NÃO VAI FALAR COM NINGUÉM... NEM MANDAR EM MAIS NINGUÉM, CARA. NÃO DEPOIS DO QUE A GENTE VAI FAZER.

ONDE CONSEGUIU ESSAS ARMAS?

JESUS!! O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?!



POR QUE TÁ FAZENDO ISSO?



CASO VOCÊ NÃO TENHA NOTADO... VOCÊ NÃO TÁ EM POSIÇÃO DE PERGUNTAR NADA. AGORA SOLTE A PORRA DA ARMA OU ELI EXPLODO SUA CABEÇA NA FRENTE DA BICHINHA DO SEU FILHO.

PUTA.



EU
VOLI DEIXAR
BEM SIMPLES PRA
VOCÊ, FAZEN-
DEIRO.

NÓS
ESTÁVAMOS
AQUI PRIMEIRO... E
VOCÊ CHEGOU DE UMA
HORA PRA OUTRA E
JÁ FOI TOMANDO
CONTA DE
TUDO.

CAI
FORA DA
MINHA
CASA!

PERSONAGENS



RICK

status: vivo

Rick era um policial de uma cidadezinha quando a praga dos zumbis se apacou. Ele se tornou o líder do grupo e procura abrigo com eles.

relações:

LORI (esposa)

CARL (filho)



SHANE

status: morto

Shane era parceiro de Rick. Uma obsessão doentia por Lori o deixou louco. Com isso, ele tentou matar Rick, mas foi atingido por Carl pouco antes de puxar o gatilho.

relações:

Nenhuma



MORGAN

status: desconhecido

Morgan e seu filho Duane eram antigos vizinhos de Rick. Pouco se sabe sobre seu atual paradeiro.

relações:

DUANE (filho)



DUANE

status: desconhecido

Duane e seu pai Morgan eram antigos vizinhos de Rick. Duane gosta de falar sobre funções corporais

relações:

MORGAN (pai)



LORI

status: viva

Lori teve um caso com o parceiro de Rick, Shane, e agora está grávida. Não se sabe quem é o pai, e Rick desconhece o caso entre os dois.

relações:



CARL

status: vivo

Carl salvou a vida de seu pai, mas ao fazer isso teve que matar um homem. Este incidente ainda pesa em sua consciência.

relações:

RICK (pai)



JIM

status: morto

Jim assistiu sua família inteira ser dizimada quando escapava de Atlanta. Ele foi o primeiro do acampamento a morrer por uma mordida de zumbi.

relações:
Nenhuma



ALLEN

status: vivo

Allen ainda é assombrado pela morte de sua mulher. Sua mágoa é tão severa que ele começou a rene-
gar seus filhos.

relações:
DONNA (esposa)
BEN & BILLY (filhos)



DONNA

status: morta

Donna era a pessoa mais sincera no acampamento. Ela foi morta por zumbis em Wilshire Estates.

relações:
ALLEN (marido)
BEM & BILLY (filhos)



BEN & BILLY

status: vivos

Os filhos gêmeos de Allen e Donna. Eles ficaram um tanto calados, especialmente depois da morte da mãe deles.

relações:
ALLEN (pai)



GLENN

status: vivo

Glenn era o gari do acampamento. Sempre se aventurando em Atlanta em busca de mercadorias. Ele tinha uma paixão por Carol, mas agora esta com Maggie, filha de Hershel.



DALE

status: vivo

Após perder sua esposa, Dale se encontrou com Amy e Andrea na sua jornada para Atlanta. Após a morte de Amy, ele e Andrea se apaixonaram.

relações:
ANDREA (namorada)



CAROL

status: viva

Carol é insegura e bastante tímida. Ela e Lori tornaram-se muito amigas. Atualmente, ela está com Tyreese.

relações:

SOPHIA (filha)

TYREESE (namorado)



SOPHIA

status: viva

Após um longo período de insistência, Sophia convenceu Carl a ser seu namorado. Agora eles andam de mãos dadas.

relações:

CAROL (mãe)

CARL (namorado)



ANDREA

status: viva

É a atiradora oficial do grupo. Após assistir a morte de sua irmã, encontrou conforto nos braços de Dale.

relações:

AMY (irmã)

DALE (namorado)



AMY

status: morta

A adorável e divertida irmã caçula de Andrea. Morreu em Atlanta durante o ataque de zumbis no qual Jim foi mordido.

relações:

ANDREA (irmã)



TYREESE

status: vivo

Tyreese se tornou um valioso membro do grupo após auxiliar Rick em vários ataques de zumbis. Ele aceitou a morte de sua filha surpreendentemente bem.

relações:

JULIE (filha)



JULIE

status: morta

Julie e seu namorado Chris fizeram um pacto suicida jurando ficarem juntos para sempre. Chris atirou primeiro e a matou antes que ela pudesse fazer o mesmo.

relações:

TYREESE (pai)



CHRIS

status: morto

Chris foi morto pelas mãos de Tyreese pouco depois de matar sua filha, Julie, numa fracassada tentativa de suicídio. Somente Rick sabe disso.

relações:

JULIE (namorada)



OTIS

status: vivo

Otis vivia na fazenda de Hershel por questões de segurança. Ele permanecia lá cuidando das criações enquanto eram feitas as preparações para levá-las para a prisão.

relações:

PATRICIA (ex-namorada)



HERSHEL

status: vivo

Após testemunhar a morte de quase todos os seus filhos, ele não apresenta um bom estado mental.

relações:

SHAWN, ARNOLD,
BILLY (filhos)

LACEY, MAGGIE,
RACHEL, SUSIE (filhas)



MAGGIE

status: viva

Única filha viva de Hershel. Atualmente, envolvida com Glenn.

relações:

HERSHEL (pai)
SHAWN, ARNOLD,
BILLY (irmãos)
LACEY, RACHEL.



BILLY

status: vivo

Único filho vivo de Hershel.

relações:

HERSHEL (pai)
SHAWN, ARNOLD
(irmãos)
LACEY, MAGGIE,
RACHEL.



LACEY

status: morta

Filha mais velha de Hershel. Morta pelo zumbi que ela mantinha em seu celeiro.

relações:

HERSHEL (pai)
SHAWN, ARNOLD,
BILLY (irmãos)



ARNOLD

status: morto

Segundo filho mais velho de Hershel.

Morto pelo seu irmão-zumbi, Shawn, o qual Hershel também mantinha no celeiro.

relações:

HERSHEL(pai)
SHAWN,BILLY (irmãos)
LACEY, MAGGIE,
RACHEL, SUSIE (irmãs)



RACHEL

status: morta

Segunda filha mais nova de Hershel. Morta por Thomas na barbearia da prisão.

relações:

HERSHEL(pai)
SHAWN, ARNOLD,
BILLY(irmãos)
MAGGIE,LACEY,
SUSIE (irmãs)



SUSIE

status: morta

Filha mais nova de Hershel. Morta por Thomas na barbearia da prisão.

relações:

HERSHEL (pai)
SHAWN, ARNOLD,
BILLY (irmãos)
MAGGIE,LACEY,
RACHEL (irmãs)



PATRICIA

status: viva

Teve seu coração partido por Otis, do qual é ex-namorada. Se apaixonou por Thomas. Está muito desorientada.

relações:

OTIS (ex-namorado)



AXEL

status: vivo

Um dos condenados à prisão. Por roubo a mão armada. Pouco mais se sabe sobre ele.

relações:

Nenhuma



THOMAS

status: morto

Assassino serial. Matou Rachel e Susie, tentou matar Andrea. Foi impedido por Rick que o esmurrou quase até a morte. Foi morto a tiros por Maggie.

Relações:



ANDREW

status: vivo

Outro condenado, por posse de drogas, tráfico, etc. Apaixonou-se por Dexter, seu colega de cela.

relações:

DEXTER (namorado)



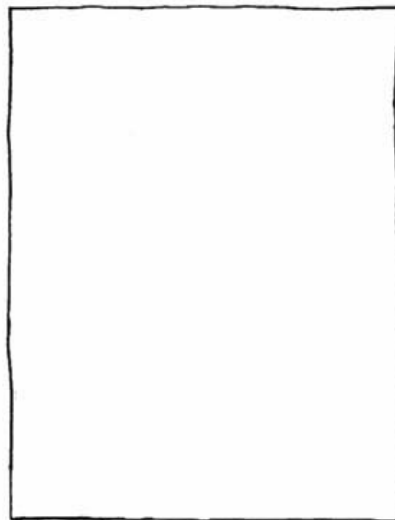
DEXTER

status: vivo

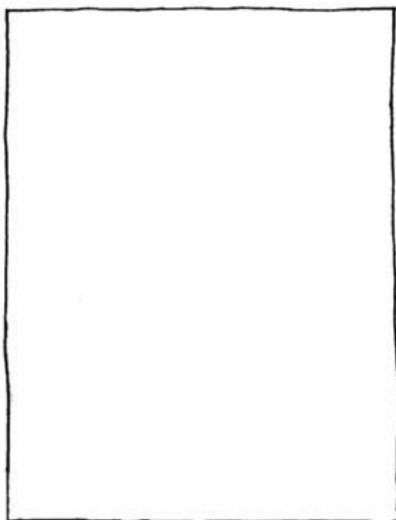
Outro condenado por assassinar sua mulher e o amante. Encontrou conforto nos braços de Andrew, seu colega de cela.

relações:

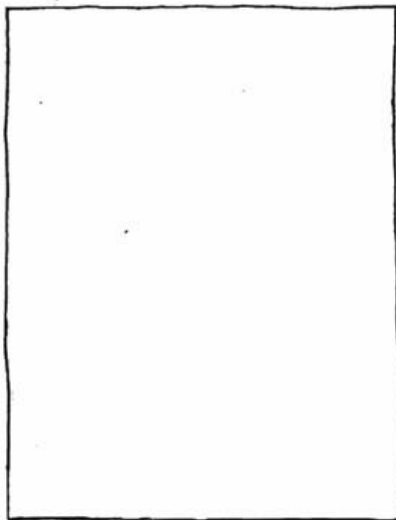
ANDREW (namorado)



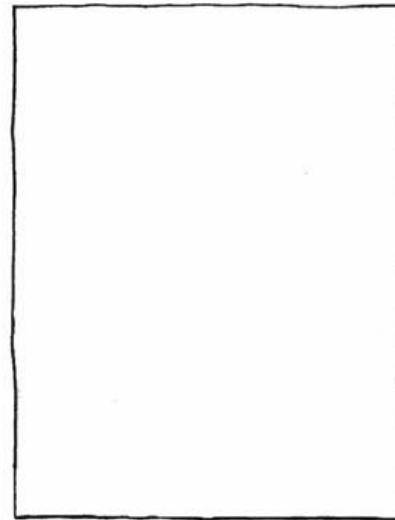
EM BREVE



EM BREVE



EM BREVE



EM BREVE

Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.
Walking Dead está sendo lançada atualmente pela HQ MANIACS no Brasil.

- PuTaH cLuBbEr MoR

